

Laserliner

DE 02

EN 14

NL 26

DA 38

FR 50

ES 62

IT 74

PL 86

FI

PT

SV

NO

TR

RU

UK

CS

ET

LV

LT

RO

BG

EL

! Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlage ist aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

Funktion / Verwendung

Der VideoControl-Master ist die Basiseinheit zum Anschluss verschiedener Kameraeinheiten. Zusammen mit einer Kameraeinheit werden farbige Videobilder an das LCD zur Überprüfung schwer zugänglicher Stellen wie z.B. in Rohrleitungen, Kanälen, Lüftungs- und Abgasinstallationen gesendet.

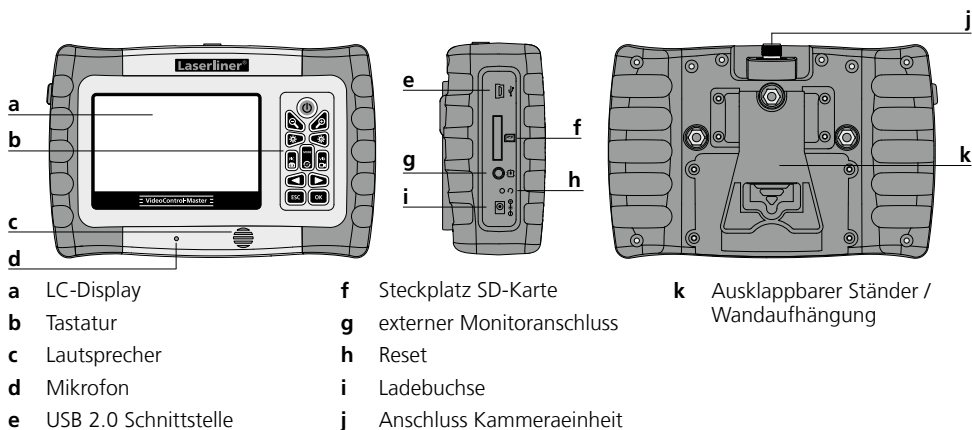
Allgemeine Sicherheitshinweise

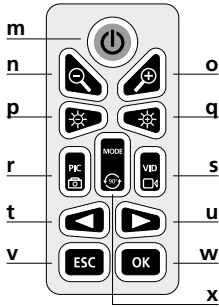
- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Die Messgeräte und das Zubehör sind kein Kinderspielzeug. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
- Baulich darf das Gerät nicht verändert werden.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen oder die Batterieladung schwach ist.
- Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise von lokalen bzw. nationalen Behörden zur sachgemäßen Benutzung des Gerätes.

Sicherheitshinweise

Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU ein.
- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronischer Geräte ist gegeben.

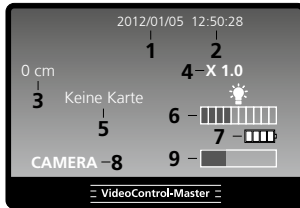




- m** ON/OFF
n – Zoom / Bildselektion aufheben
o + Zoom / Bildselektion
p – LED-Beleuchtung / Lautstärke –
q + LED-Beleuchtung / Lautstärke +
r Aufnahme Foto / Sprachaufzeichnung Foto / Bildvergleichsfunktion

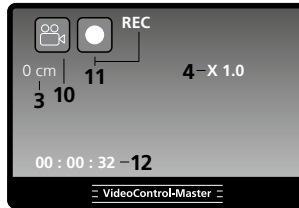
- s** Aufnahme Video Start / Stop
t Navigationstaste / Wiedergabemodus
u Navigationstaste / Wiedergabemodus / Abspielgeschwindigkeit
v ESC: Menü verlassen
w Bestätigen / Sprachaufzeichnung beenden
x Rotation 90° / Systemmenü

Aufnahmemodus



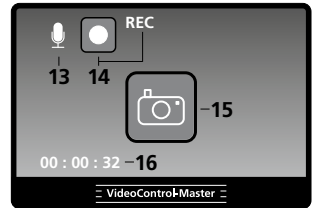
- 1** aktuelles Datum
2 aktuelle Uhrzeit
3 Meterzähler (nur mit Pipe-Control-LevelFlex-Camera)
4 Zoom-Stufe (1.0 - 2.0)
5 SD-Karte einlegen
6 Intensität LED-Beleuchtung

Aufnahmemodus Video



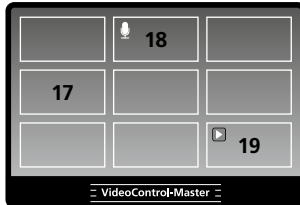
- 7** Batteriestatus
8 Kamera anschließen
9 belegter Speicherplatz
10 Videosymbol
11 Aufnahme Video
12 Dauer der Aufnahme

Aufnahmemodus Bild



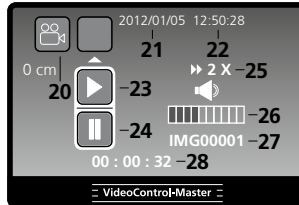
- 13** Sprachaufzeichnung
14 Aufnahme Sprache
15 Bildsymbol
16 Dauer der Sprachaufzeichnung

Wiedergabemodus



- 17** Bild (keine Kennzeichnung)
18 Bild mit Sprachaufzeichnung (Mikrofon-Symbol)
19 Video (Play-Symbol)
20 Videosymbol

Wiedergabemodus Video



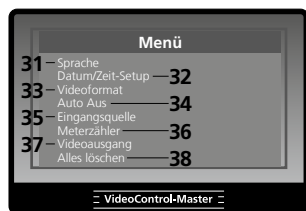
- 21** Aufnahmedatum
22 Aufnahmeuhrzeit
23 Wiedergabe
24 Pause
25 Vorlauf Video

Wiedergabemodus Bild



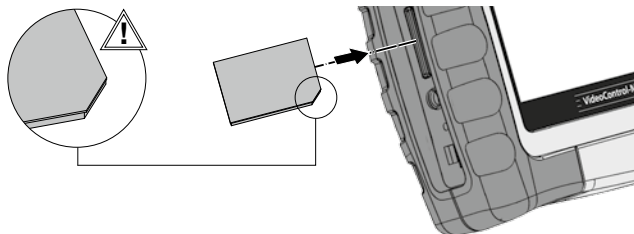
- 26** Lautstärke
27 Aufnahmenummer
28 Position der Aufnahme
29 Bildsymbol
30 Sprachaufzeichnung

Einstellungsmodus

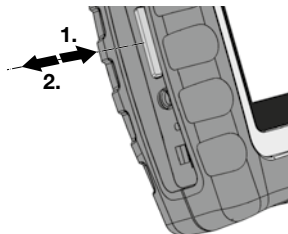


- 31 Menüsprache
- 32 Datum/Uhrzeit
- 33 Videoformat PAL / NTSC
- 34 Automatische Abschaltung
- 35 Eingangsquelle
- 36 Meterzähler (nur mit Pipe-Control-LevelFlex-Camera)
- 37 Videoausgang
- 38 Alles löschen

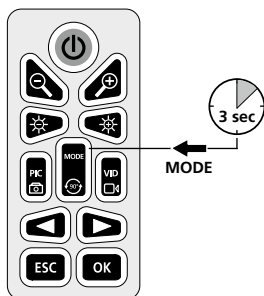
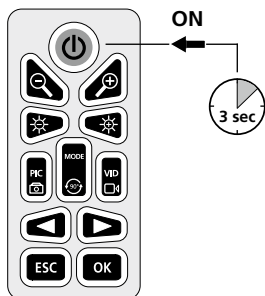
1 SD-Karte einlegen



2 SD-Karte entfernen



3 Menüsprache einstellen



Sprache ändern

(DE, EN, NL, DA, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SV, NO, TR, RU, UK, CS, ET, LV, LT, RO, BG, EL)



4 Bild-/Videoaufnahmen

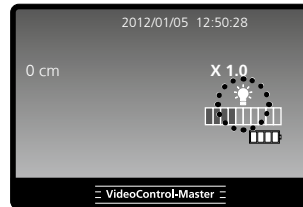
Gerät einschalten, Kamerakopf am Flexschlauch ausrichten und an die gewünschte Position führen. Bei schlechten Lichtverhältnissen LED-Beleuchtung einschalten. Weiter entfernte oder kleine Objekte heran-zoomen. Durch die manuelle Bildrotation kann das Bild auf dem Monitor schrittweise um 90° gedreht werden. Durch kurzes Betätigen der PIC-Taste wird das Bild aufgenommen und auf der SD-Karte gespeichert. Langes Drücken der PIC-Taste erstellt ein Bild und die Sprachaufzeichnung wird danach automatisch gestartet. Kurzes Drücken der OK-Taste beendet die Sprachaufzeichnung. Durch kurzes Drücken der VID-Taste wird eine Videoaufnahme mit Sprachaufzeichnung gestartet. Erneutes Drücken beendet die Aufnahme.

4.1 Zoom



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.2 LED-Beleuchtung



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.3 Bildrotation

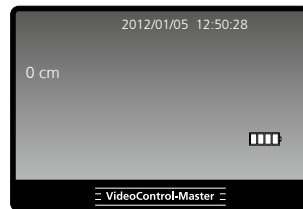


- 1x = 90°
- 2x = 90°
- 3x = 90°
- 4x = 90°

4.4 Video



START



STOP



4.5 Bild



Mit der Snapshot-Option können Bilder zur Dokumentation während einer laufenden Videoaufnahme aufgenommen werden.

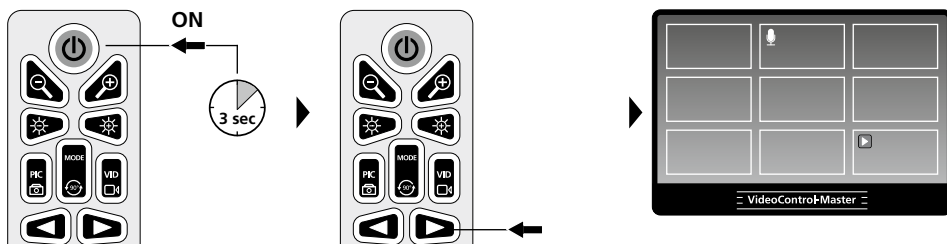
4.6 Bild mit Sprachaufzeichnung



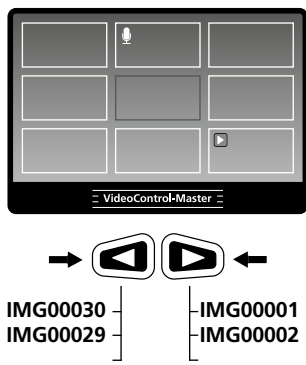
5 Wiedergabe von Bild-/Videoaufnahmen

Gerät einschalten und mit den Pfeiltasten in den Wiedergabemodus schalten. Eine Bildübersicht wird auf dem Display angezeigt. Mit den Pfeiltasten kann vor und zurück navigiert werden. Durch Drücken der OK-Taste wird das ausgewählte Bild oder Video im Vollbildmodus angezeigt. Kurzes Drücken der OK-Taste startet die Wiedergabe einer Videoaufnahme oder Sprachaufzeichnung, durch erneutes Drücken wird die Wiedergabe angehalten.

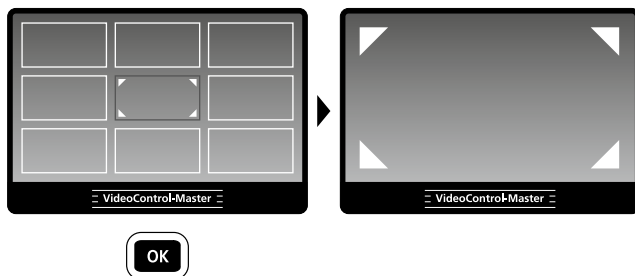
! Die Qualität der Sprachwiedergabe am Gerät ist durch die wassergeschützten Mikro-Lautsprecher begrenzt. Die Sprachaufzeichnungen können nach dem Übertragen auf einem PC in guter Qualität abgehört werden.



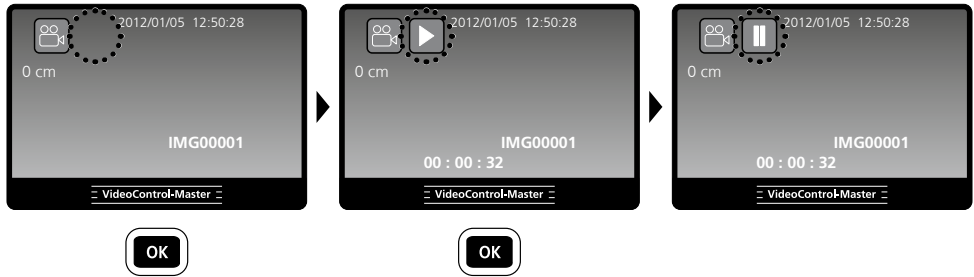
5.1 Navigieren



5.2 Vollbildmodus



5.3 Wiedergabe Video



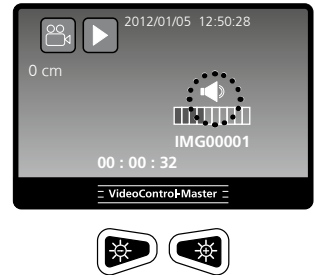
5.4 Vorlauf Video



5.5 Wiedergabe Sprachaufzeichnung



5.6 Lautstärke



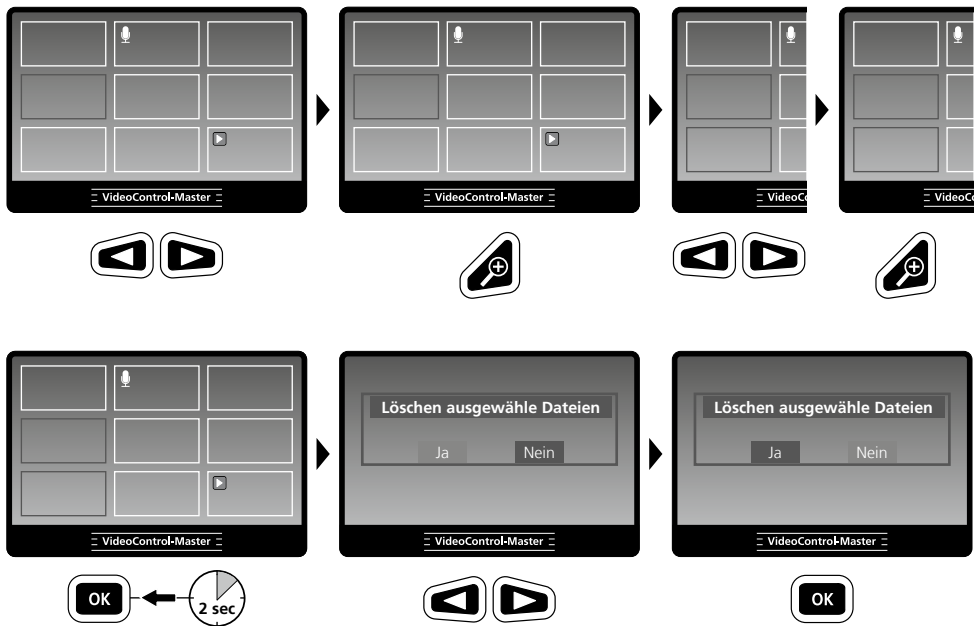
6 Löschen von Bild-/Videoaufnahmen

Das Löschen von Aufnahmen erfolgt durch langes Drücken der OK-Taste (Vollbildmodus) bzw. nach vorherigem Selektieren mehrer Bilder in der Bildübersicht.

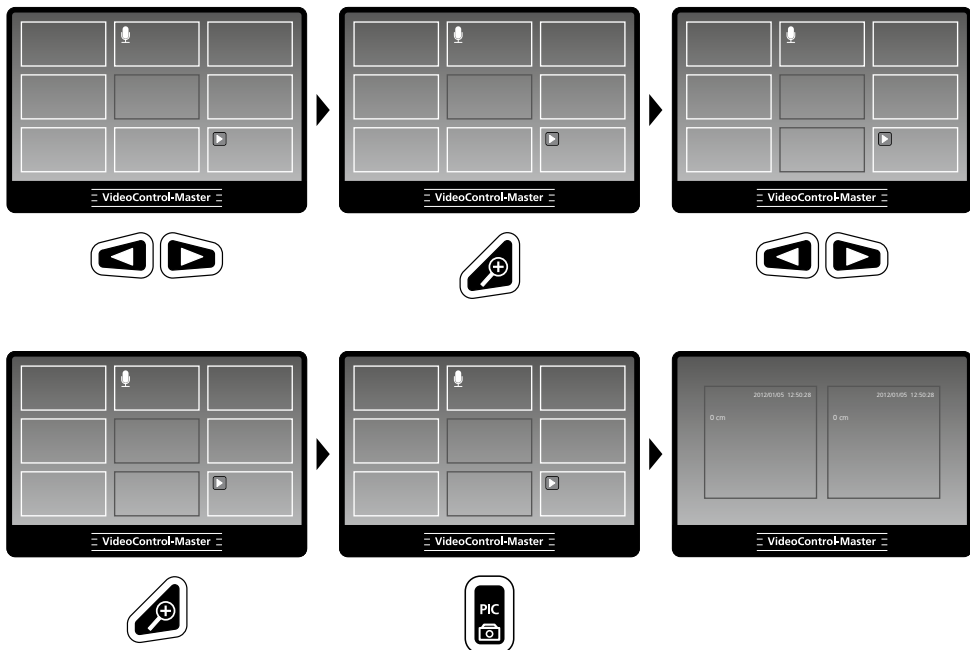
6.1 Löschen im Vollbildmodus



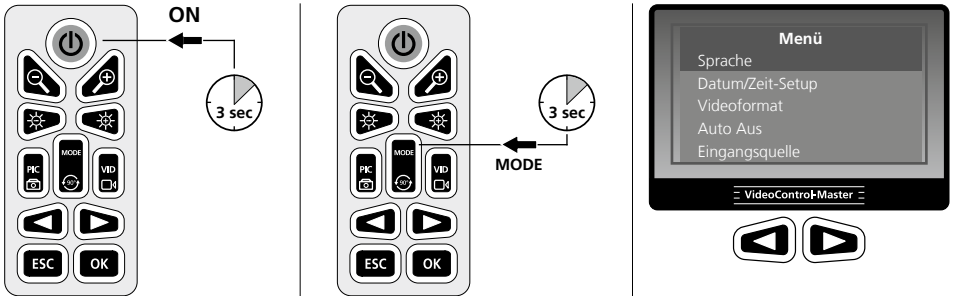
6.2 Mehrere Bilder in der Bildübersicht löschen



7 Bildvergleichsfunktion



8 Einstellungsmodus



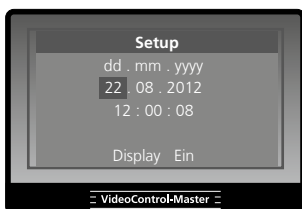
! Der Einstellungsmodus wird nach 10 Sekunden automatisch beendet oder kann durch drücken der ESC-Taste beendet werden.

8.1 Sprache ändern

(DE, EN, NL, DA, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SV, NO, TR, RU, UK, CS, ET, LV, LT, RO, BG, EL)



8.2 Datum/Zeit-Setup



22 / 23 / ... 22 / 21 / ...



8.3 Videoformat



8.4 Automatische Abschaltung



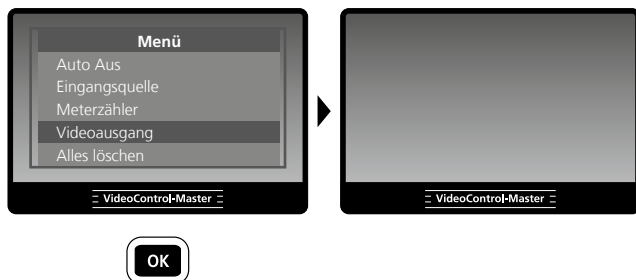
8.5 Eingangsquelle (nur mit Wireless-Kameraeinheit möglich)



8.6 Meterzähler (nur mit PipeControl-LevelFlex-Camera)



8.7 Videoausgang



! Zur Nutzung der Funktion muss der VideoControl-Master mit einem Monitor verbunden werden. Das Display des VideoControl-Master wird schwarz und die Funktionen werden auf dem externen Monitor angezeigt.

8.8 Alles löschen



Hinweise zur Benutzung

- Die LCD-Einheit darf nicht in Wasser getaucht werden.
- Das Basisgerät darf nicht mit Flüssigkeit in Berührung kommen.
- Um die Schutzklasse IP65 zu gewährleisten, muss die Abdeckkappe der Anschlüsse fest verschlossen sein.

USB-Datenübertragung

Die gespeicherten Daten auf der SD-Karte können entweder mit einem passenden Kartenlesegerät oder über die USB-Schnittstelle auf den PC übertragen werden. Informationen zur Verbindung zwischen Computer und Kartenadapter bzw. Kartenleser finden Sie im Handbuch zu Ihrem Kartenleser.

Wechseln des Akkus

Zum Wechseln des Akkus, senden Sie das Gerät an UMAREX-Laserliner.

Anschluss an einen Monitor

Der VideoControl-Master kann durch das mitgelieferte Kabel an einen Monitor angeschlossen werden. Verwenden Sie hierzu Anschluss „g“ und wählen Sie im Menü den entsprechenden Videoausgang aus, siehe hierzu „8.7 Videoausgang“.

Netz-/Ladegerät anschließen

Schließen Sie zum Laden des Gerätes das mitgelieferte Netz-/Ladegerät in die Ladebuchse „i“ und verbinden es mit einer entsprechenden Stromquelle.

Akku laden

- Das Netz-/Ladegerät nur innerhalb geschlossener Räume verwenden, weder Feuchtigkeit noch Regen aussetzen, da ansonsten die Gefahr eines elektrischen Stromschlages besteht.
- Vor Einsatz des Gerätes Akku voll aufladen.
- Bitte nur das beiliegende Netz-/Ladegerät benutzen. Wenn ein falsches Netz-/Ladegerät verwendet wird, erlischt die Garantie.
- Der Akku kann auch während des Betriebes geladen werden.

Reset

Drücken der Reset-Taste „h“ startet das Gerät neu.

Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Entnehmen Sie die Batterie/n vor einer längeren Lagerung. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

Technische Daten		Technische Änderungen vorbehalten. 17W46
Bildschirmtyp	5,0" TFT Farbdisplay	
Anschlüsse	Industriesteckverbinder für Kamera TV-Out Anschluß, PAL oder NTSC USB-Adapter Typ Mini-B SD-Karten Slot DC-Adapter für 5V DC-Netzteil	
Auflösung Display	640 x 480 Pixel	
Bildformat / Bildauflösung	JPEG Format / 640 x 480 Pixel	
Videoformat / Bildwiederholrate	ASF / 30 Frames / Sek.	
LED	10 Helligkeitsstufen	
Zoom	2-fach Digitalzoom in 10% Schritten	
Speicher (extern)	2 GB SD-Karte / Unterstützt SD-Card bis max. 16 GB	
Schnittstelle	USB 2.0	
Autoabschaltung	5 min / 10 min / 15 min / 30 min (einstellbar)	
Stromversorgung	Li-Ionen Akku / Netzteil	
Betriebsdauer	4h	
Arbeitsbedingungen	-10°C ... 60°C, Luftfeuchtigkeit max. 20 ... 85% rH, nicht kondensierend, Arbeits-höhe max. 4000 m über NN (Normalnull)	
Lagerbedingungen	-20°C ... 70°C, Luftfeuchtigkeit max. 80% rH	
Schutzklasse	IP65	
Gewicht (inkl. Li-Ionen Akku)	0,86 kg	
Abmessungen (B x H x T)	200 mm x 130 mm x 60 mm	

EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter: <http://laserliner.com/info?an=vcw>



! Completely read through the operating instructions, the "Warranty and Additional Information" booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and passed on together with the device.

Function / Application

VideoControl-Master is the base unit for connecting various camera units. Working with a camera unit, colour video images are sent to the LCD for inspecting all places that are difficult to access such as pipelines, canals, ventilation pipes and exhaust gas systems.

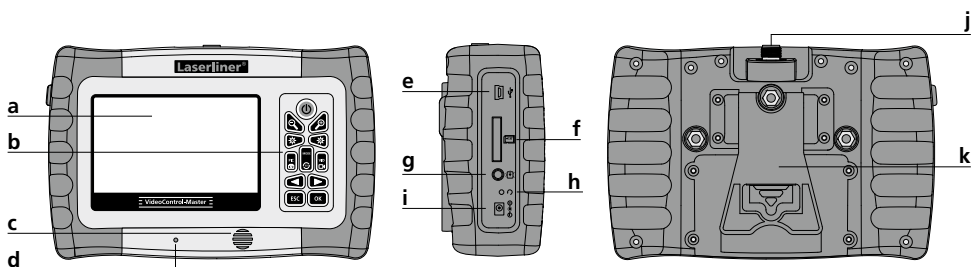
General safety instructions

- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- The measuring tools and accessories are not toys. Keep out of reach of children.
- The structure of the device must not be modified in any way.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- The device must no longer be used if one or more of its functions fail or the battery charge is weak.
- Please ensure compliance with the safety regulations set out by local and national authorities with regard to the correct and proper use of the device.

Safety instructions

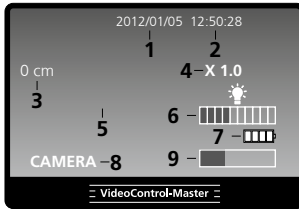
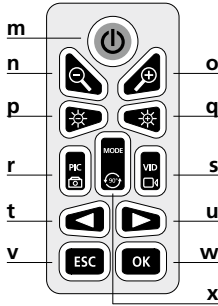
Dealing with electromagnetic radiation

- The measuring device complies with electromagnetic compatibility regulations and limit values in accordance with EMC-Directive 2014/30/EU.
- Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.

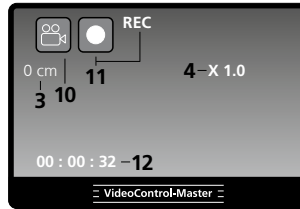


- | | | | |
|---|--------------|---|-------------------------|
| a | LCD | f | Slot for SD card |
| b | Keypad | g | external monitor socket |
| c | Speaker | h | Reset |
| d | Microphone | i | Charging socket |
| e | USB 2.0 port | j | Camera unit connection |

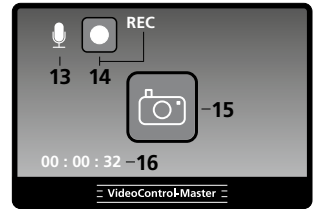
- k Fold-out stand/wall mounting



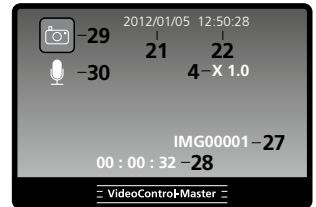
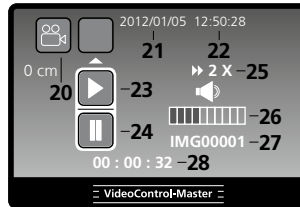
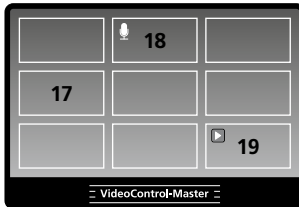
current date
current time
Length measure (only with
PipeControl-LevelFlex-Camera)
Zoom level (1.0 - 2.0)
Insert SD card



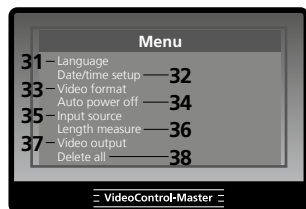
Intensity of LED lighting
Battery status
Connect camera
assigned storage location
Video symbol
Video record



Recording time
Voice recording
Voice record
Photo symbol
Voice recording time

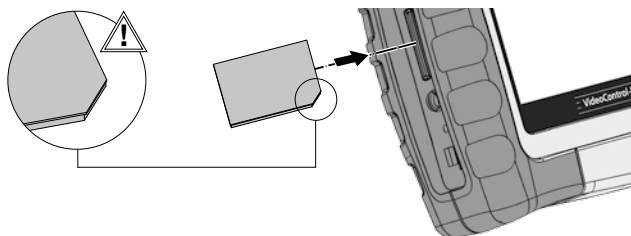


Settings mode

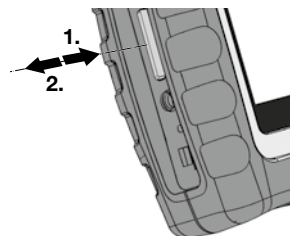


- 31 Menu language
- 32 Date/Time
- 33 Video format PAL / NTSC
- 34 Auto power off
- 35 Input source
- 36 Length measure (only with PipeControl-LevelFlex-Camera)
- 37 Video output
- 38 Delete all

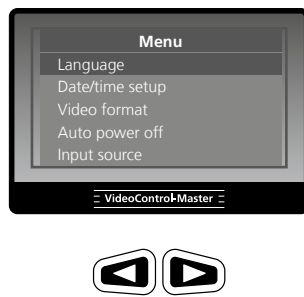
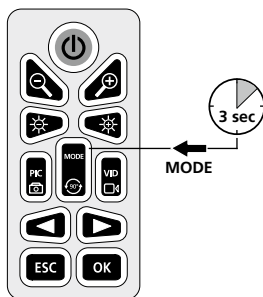
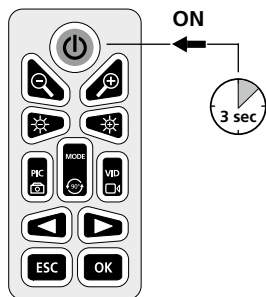
1 Inserting SD card



2 Removing the SD card

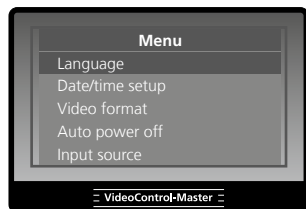


3 Setting the menu language



Changing the language

(DE, EN, NL, DA, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SV, NO, TR, RU, UK, CS, ET, LV, LT, RO, BG, EL)



4 Still images/Video recordings

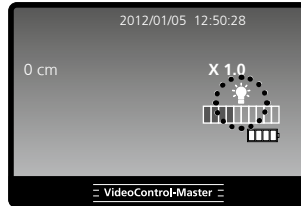
Switch on unit, line up the camera head on the flex cable and move it to the required position. If lighting conditions are poor, switch on the LED lighting. Zoom in on distant or small objects. The manual image rotation function enables the image to be rotated by 90° in steps on the monitor. Briefly press the PIC button to take a still image and save it to the SD card. Press and hold the PIC button to take an image and automatically start voice recording. Briefly press the OK button to stop voice recording. Briefly press the VID button to start video recording with voice recording. Press the button again to stop recording.

4.1 Zoom



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.2 LED lighting



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.3 Image rotation

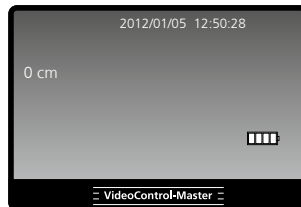


- 1x = 90°
- 2x = 90°
- 3x = 90°
- 4x = 90°

4.4 Video



START



STOPP



4.5 Still image



For documentation purposes, still images can be taken during a video recording with the snapshot option.

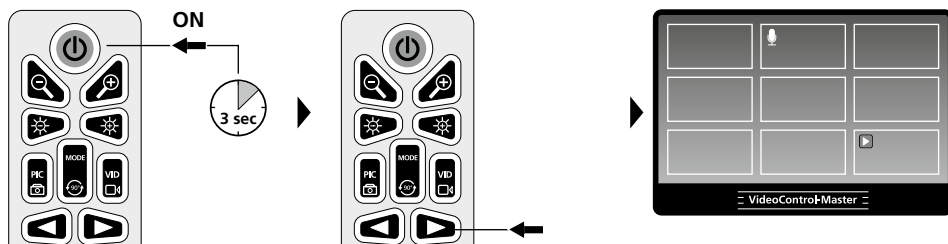
4.6 Still image with voice recording



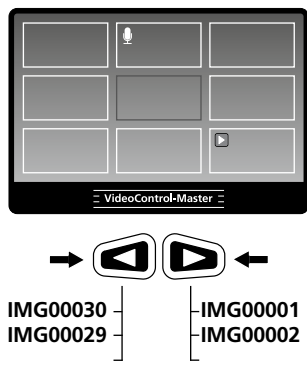
5 Playback of still images/video recordings

Switch on unit and select the playback mode with the arrow keys. The display shows an overview of image recordings. Use the arrow keys to browse forward and back through the recordings. Press OK to show the selected image or video in full screen mode. Briefly press the OK button to start playback of a video or voice recording and press the button again to stop playback.

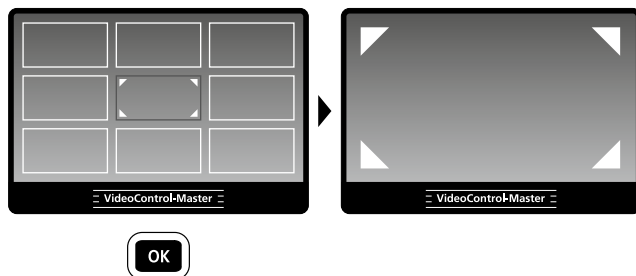
! The quality of the voice playback from the unit is limited by the waterproof micro speakers. You can listen to high quality voice recordings after transfer to a PC.



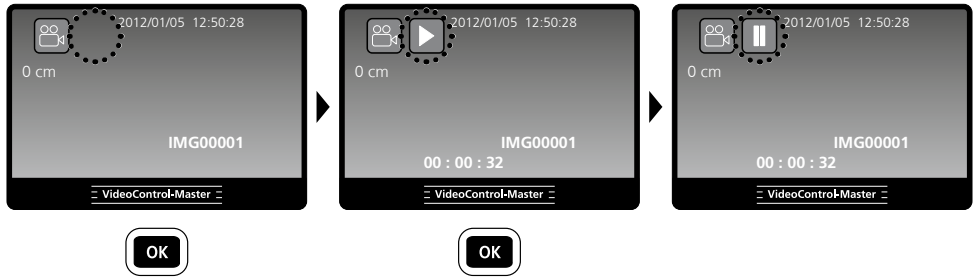
5.1 Navigation



5.2 Full screen mode



5.3 Video playback



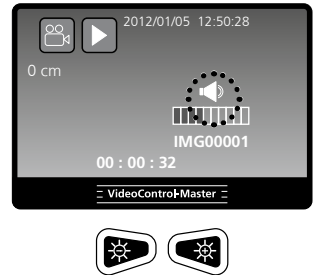
5.4 Video forward



5.5 Voice recording playback



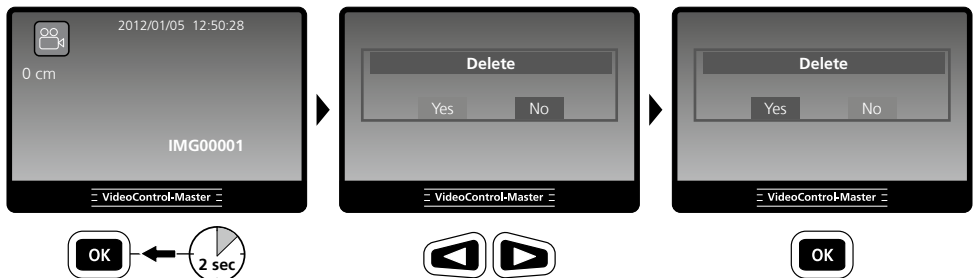
5.6 Volume



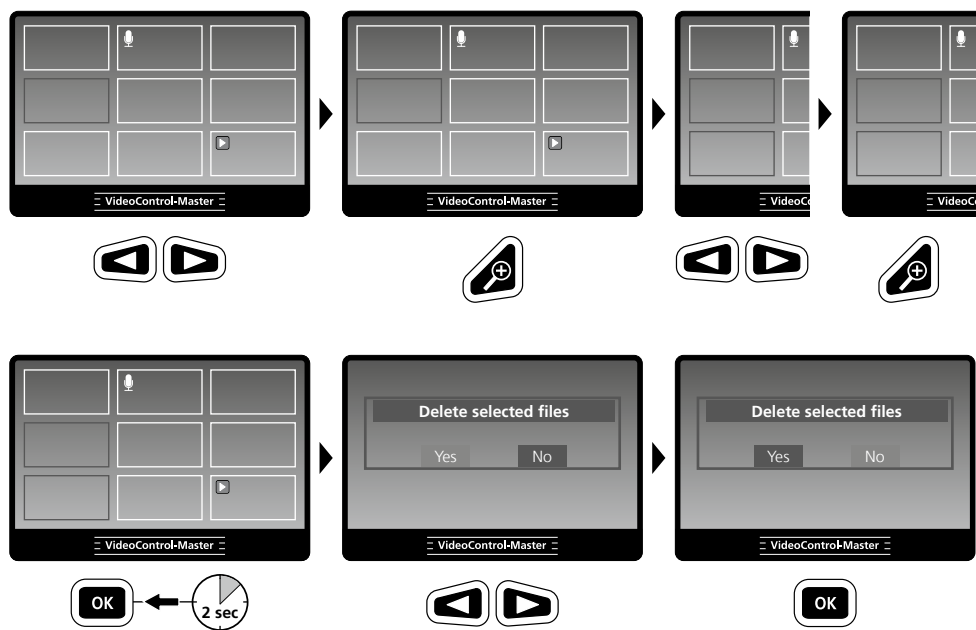
6 Deleting still images/video recordings

You can delete recordings by pressing and holding the OK button (full screen mode) or after previously selecting several images in the image overview.

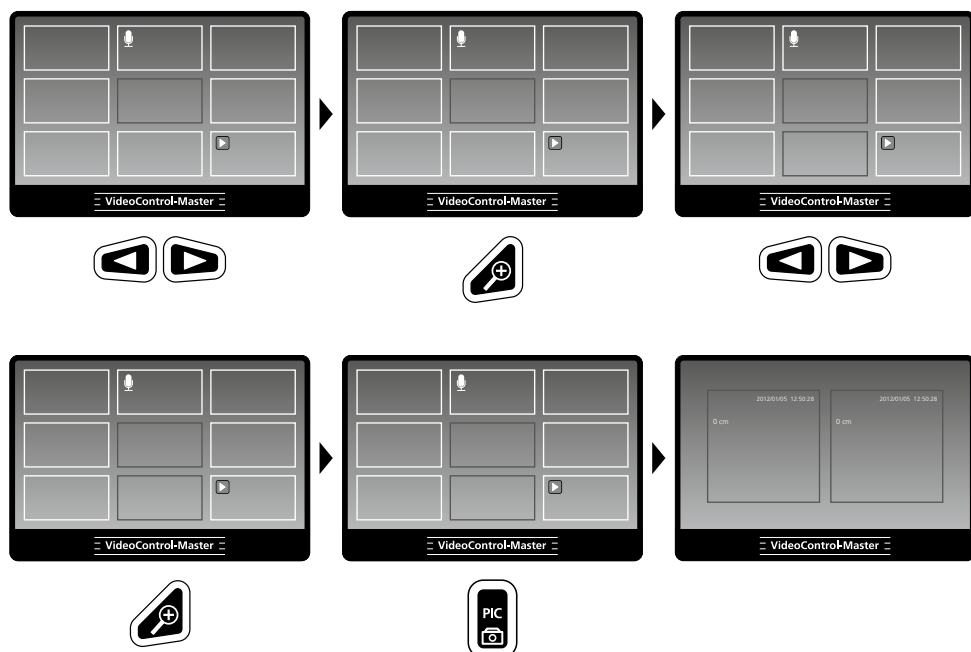
6.1 Deleting in full screen mode



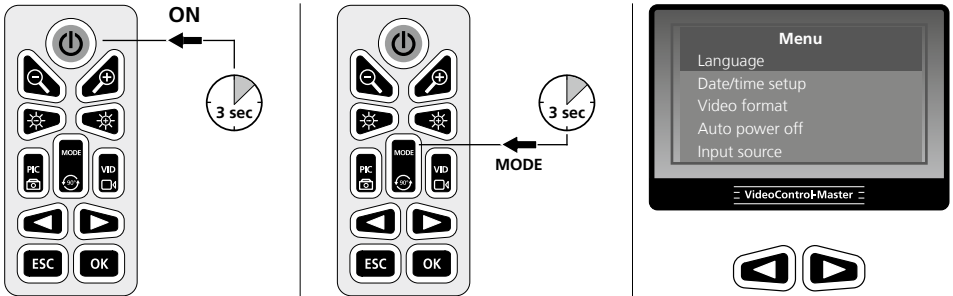
6.2 Deleting several images in the image overview



7 Image comparison function



8 Settings mode



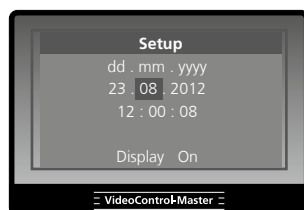
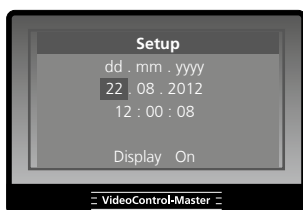
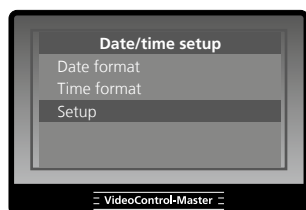
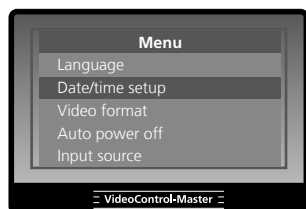
! Setting mode is automatically deactivated after 10 seconds or can be cancelled by pressing the **ESC** button.

8.1 Changing the language

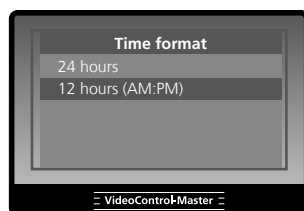
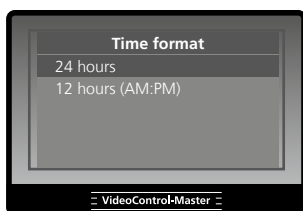
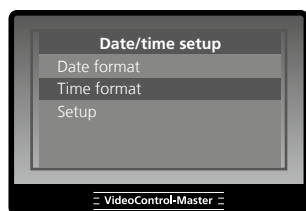
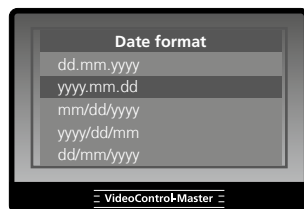
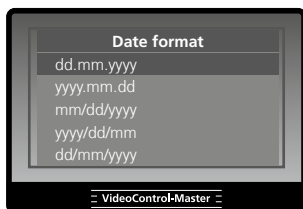
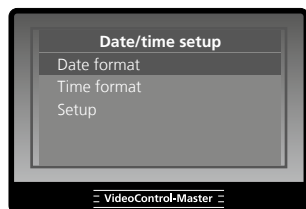
(DE, EN, NL, DA, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SV, NO, TR, RU, UK, CS, ET, LV, LT, RO, BG, EL)



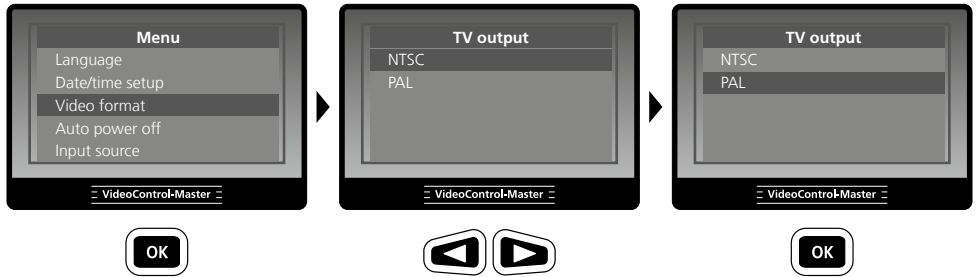
8.2 Date/time setup



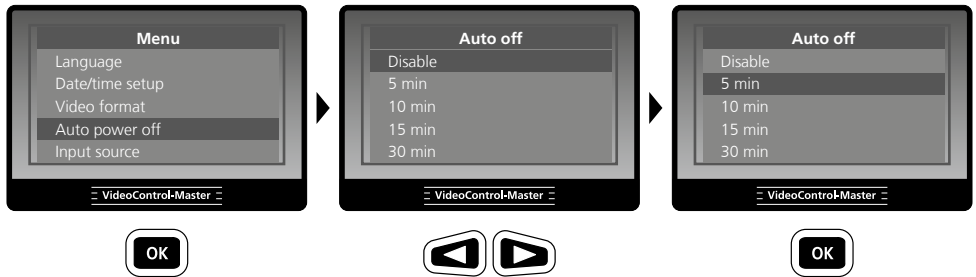
22 / 23 / ... 22 / 21 / ...



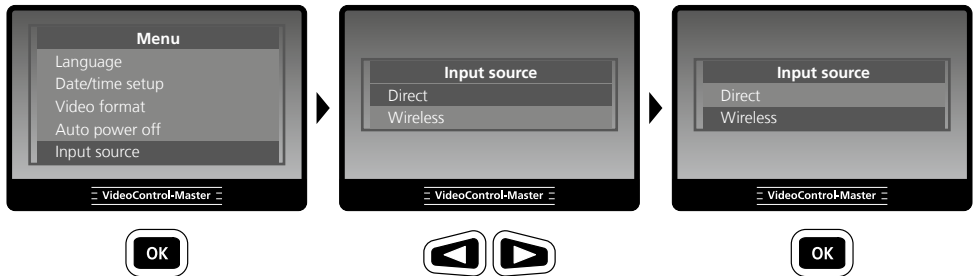
8.3 Video format



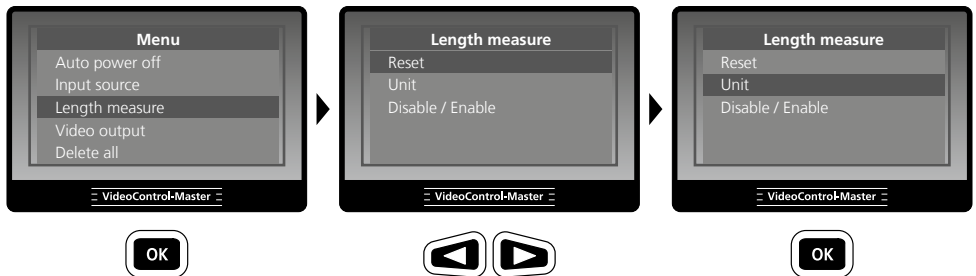
8.4 Auto power off



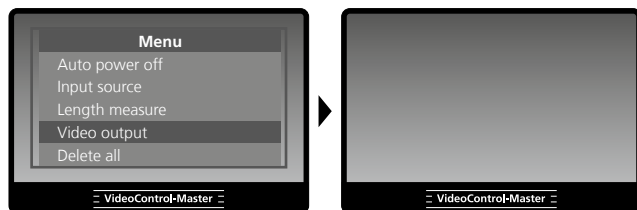
8.5 Input source (only possible with wireless camera unit)



8.6 Length measure (only with PipeControl-LevelFlex-Camera)

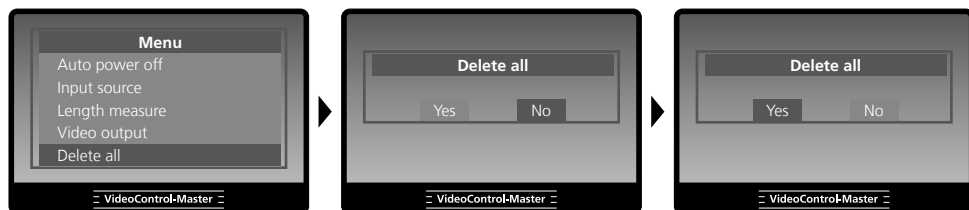


8.7 Video output



! To use this function, the VideoControl-Master must be connected to a monitor. The display on the VideoControl-Master is blanked out and the functions are shown on the external monitor.

8.8 Delete all



Instructions for use

- The LCD unit must not be immersed in water.
- The base unit must not come in contact with liquids.
- To maintain the IP65 protection class, the caps on the connections must be firmly locked in.

USB data transfer

Data saved on the SD card can be transferred to PC either with a suitable card reader or directly via the USB port. Please refer to the manual supplied with your card reader for information about connecting your card adapter or card reader to a PC.

Changing the battery

Send in the unit to UMAREX-Laserliner for the battery to be changed.

Connecting to a monitor

The VideoControl-Master can be connected to a monitor with the supplied cable. Use connection „g“ for this purpose and select the corresponding video output in the menu, see „8.7 Video Output“.

Connect power supply/battery charger

To charge the unit, plug the supplied power supply/battery charger into charging socket „i“ and connect it to a corresponding power source.

Battery charging

- Use the power supply/charger unit only in closed rooms; do not expose to moisture or rain otherwise risk of electric shock.
- Charge the device's battery completely prior to use.
- Please only use the power pack/charger supplied. Using any other power pack/charger will invalidate the warranty.
- The battery can also be charged while using the device.

Reset

Pressing the Reset button „h“ will restart the unit.

Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Remove the battery(ies) before storing for longer periods. Store the device in a clean and dry place.

Technical data

Subject to technical alterations. 17W46

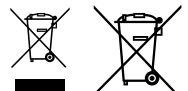
Screen type	5.0" TFT colour display
Connections	Industrial connector for camera TV-Out port, PAL or NTSC USB adapter, Type Mini-B SD card slot DC adapter for 5V DC power pack
Display resolution	640 x 480 pixels
Image format / Image resolution	JPEG format / 640 x 480 pixels
Video format / Image refresh rate	ASF / 30 frames / sec
LED	10 brightness levels
Zoom	2x digital zoom in 10% increments
External memory	2 GB SD card (supports up to max. 16 GB)
Port	USB 2.0
Auto shutdown	5 min / 10 min / 15 min / 30 min (adjustable)
Power supply	Li-Ion rechargeable battery / power pack
Operating time	4 hours
Operating conditions	-10°C ... 60°C, Max. humidity 20 ... 85% rH, no condensation, Max. working altitude 4000 m above sea level
Storage conditions	-20°C ... 70°C, Max. humidity 80% rH
Protection class	IP65
Weight (incl. Li-Ion rechargeable battery)	0,86 kg
Dimensions (W x H x D)	200 mm x 130 mm x 60 mm

EU directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

Further safety and supplementary notices at: <http://laserliner.com/info?an=vcw>





Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u het apparaat doorgeeft.

Functie / toepassing

De VideoControl-Master is de basiseenheid voor de aansluiting op verschillende camera-eenheden. Samen met een camera-eenheid worden gekleurde videobeelden naar het lcd gestuurd ter controle van moeilijk toegankelijke plaatsen zoals bijv. buisleidingen, rioleringen, ventilatie- en uitlaatgasinstallaties.

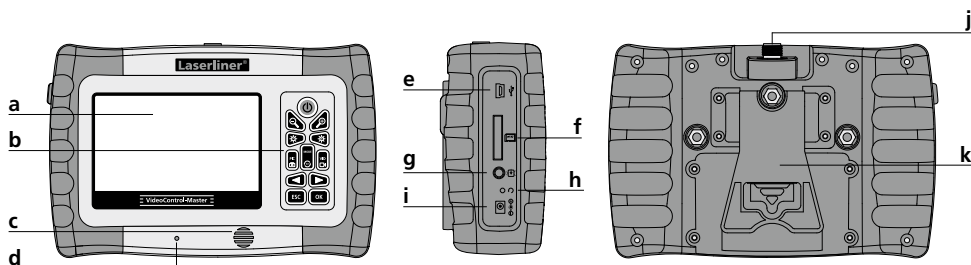
Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
- De meetapparaten en het toebehoren zijn geen kinderspeelgoed. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- De bouwwijze van het apparaat mag niet worden veranderd!
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt als een of meerdere functies uitvallen of de batterijlading zwak is.
- Neem de veiligheidsvoorschriften van lokale resp. nationale instanties voor het veilige en deskundige gebruik van het apparaat in acht.

Veiligheidsinstructies

Omgang met elektromagnetische straling

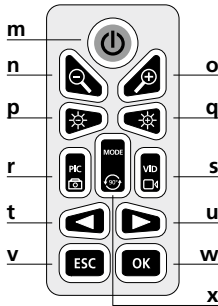
- Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit volgens de EMC-richtlijn 2014/30/EU.
- Plaatselijke gebruiksbependingen, bijv. in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.



- a LC-display
- b Toetsenbord
- c Luidspreker
- d Microfoon
- e USB 2.0 interface

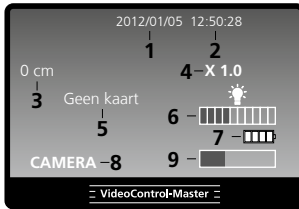
- f Steekplaats SD-kaart
- g externe monitoraansluiting
- h Reset
- i Laadbus
- j Aansluiting camera-eenheid

- k Uitklapbare standaard / wandophanging



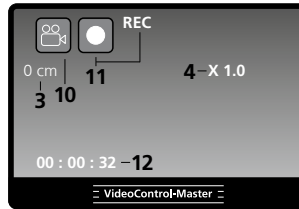
- m** ON/OFF
- n** - Zoom / Fotoselectie ongedaan maken
- o** + Zoom / Fotoselectie
- p** - LED-verlichting / Volume -
- q** + LED-verlichting / Volume +
- r** Opname foto / Spraakopname foto / Foto-vergelijkingfunctie
- s** Opname video Start / stop
- t** Navigatietoets / Weergavemodus
- u** Navigatietoets / Weergavemodus / Afspeelsnelheid
- v** ESC: menu verlaten
- w** Bevestigen / Spraakopname beëindigen
- x** Rotatie 90° / Systeemmenu

Opnamemodus



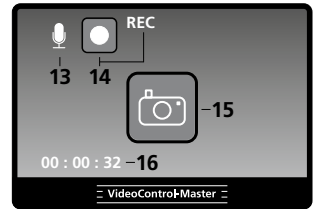
- 1** actuele datum
- 2** actuele tijd
- 3** Lengte te meten (alleen met PipeControl-LevelFlex-Camera)
- 4** Zoom-stand (1.0 - 2.0)
- 5** SD-kaart plaatsen

Opnamemodus video



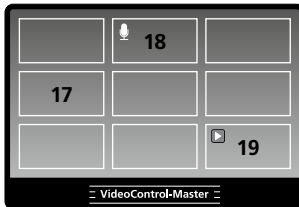
- 6** Intensiteit LED-verlichting
- 7** Batterijstatus
- 8** Camera aansluiten
- 9** toegewezen geheugenplaats
- 10** Videosymbool
- 11** Opname video

Opnamemodus foto



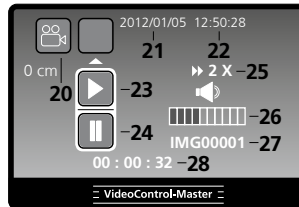
- 12** Duur van de opname
- 13** Spraakopname
- 14** Opname spraak
- 15** Fotosymbool
- 16** Duur van de spraakopname

Weergavemodus



- 17** Foto (geen kenmerking)
- 18** Foto met spraakopname (Microfoonsymbool)
- 19** Video (Play-symbool)
- 20** Videosymbool
- 21** Opnamedatum

Weergavemodus video



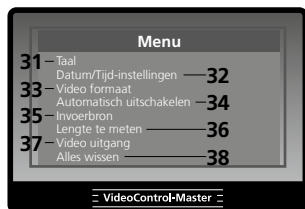
- 22** Opnametijd
- 23** Weergave
- 24** Pauze
- 25** Vooruitspoelen video
- 26** Volume
- 27** Opnamennummer

Weergavemodus foto



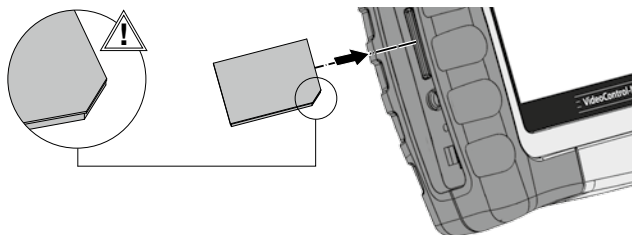
- 28** Positie van de opname
- 29** Fotosymbool
- 30** Spraakopname

Instellingsmodus

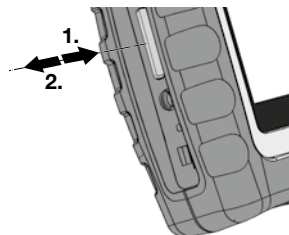


- 31 Menu-taal
- 32 Datum/tijd
- 33 Video formaat PAL / NTSC
- 34 Automatische uitschakeling
- 35 Invoerbron
- 36 Lengte te meten (alleen met PipeControl-LevelFlex-Camera)
- 37 Video uitgang
- 38 Alles wissen

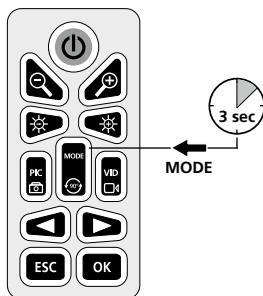
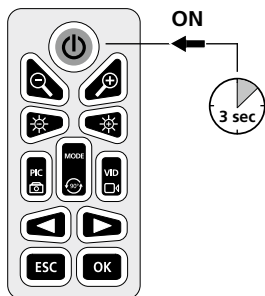
1 SD-kaart plaatsen



2 SD-kaart verwijderen



3 Menu-taal instellen



Taal wijzigen

(DE, EN, NL, DA, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SV, NO, TR, RU, UK, CS, ET, LV, LT, RO, BG, EL)



4 Foto- / video-opnames

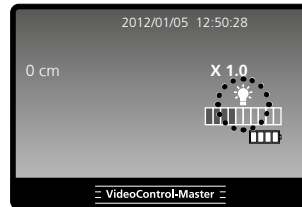
Schakel het apparaat in, richt de camerakop aan het uiteinde van de flexibele slang en beweeg hem vervolgens naar de gewenste positie. Schakel de ledverlichting in geval van slechte lichtomstandigheden in. U kunt kleine objecten of objecten op afstand dichtbij halen (zoomen). Het beeld op de monitor kan met behulp van de beeldrotatie stapsgewijs 90° worden gedraaid. Druk kort op de toets PIC om een foto te maken en op de SD-kaart op te slaan. Druk lang op de PIC-toets om een foto te maken en daarna automatisch de spraakopname te starten. Druk kort op de OK-toets om de spraakopname te stoppen. Druk kort op de VID-toets om de video-opname met spraakopname te starten. Druk opnieuw op de toets om de opname te stoppen.

4.1 Zoom



1x = +/- 10%
2x = +/- 20%
...
10x = +/- 100%

4.2 LED-verlichting



1x = +/- 10%
2x = +/- 20%
...
10x = +/- 100%

4.3 Beeldrotatie



1x = 90°
2x = 90°
3x = 90°
4x = 90°

4.4 Video



START



STOP

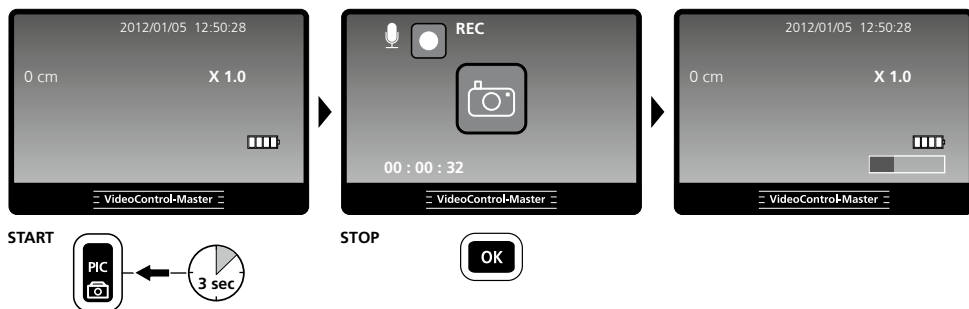


4.5 Foto



! Met behulp van de snapshot-functie kunt u ter documentatie foto's maken tijdens een lopende video-opname.

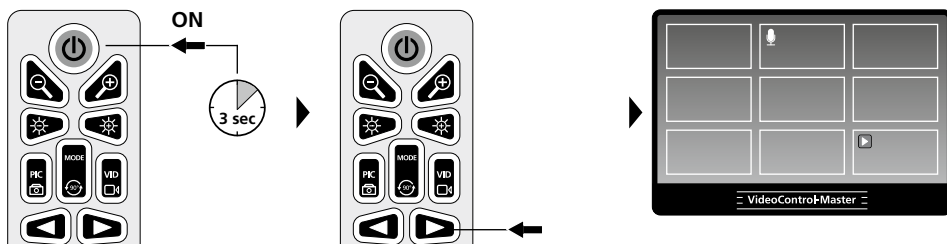
4.6 Foto met spraakopname



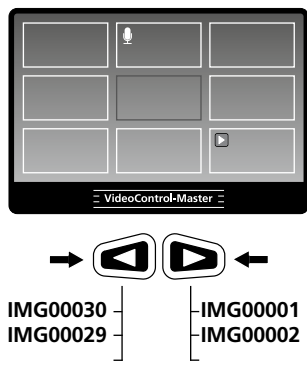
5 Weergave van foto- / video-opnames

Schakel het apparaat in en kies de weergavemodus met behulp van de pijltoetsen. Een foto-overzicht wordt op het display weergegeven. Met de pijltoetsen kunt u vooruit en achteruit navigeren. Door indrukken van de toets OK wordt de gekozen foto of video weergegeven op het volledige beeldscherm. Door kort op de toets OK te drukken start de weergave van een video- of een spraakopname, door hernieuwd indrukken wordt de weergave gestopt.

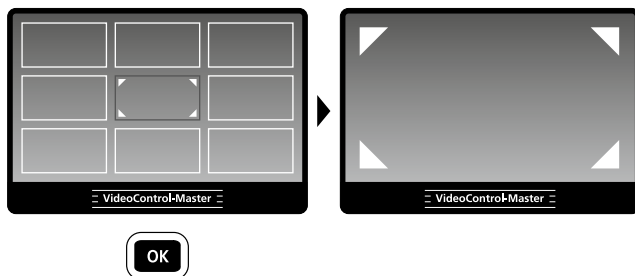
! De kwaliteit van de spraakweergave via het apparaat is beperkt op grond van de waterbeschermd micro-luidsprekers. De spraakopname kan na de overdracht op een pc in goede kwaliteit worden beluisterd.



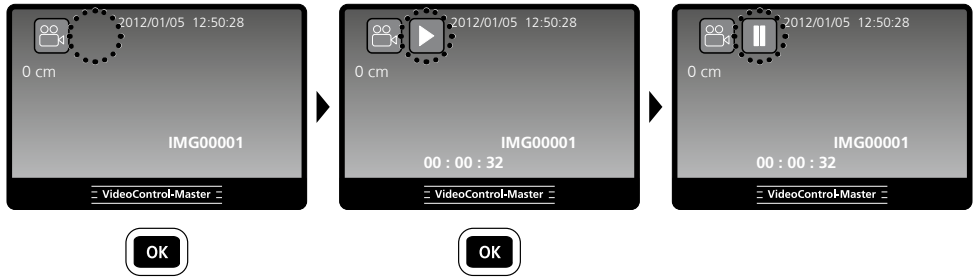
5.1 Navigeren



5.2 Weergave op volledig beeldscherm



5.3 Videoweergave



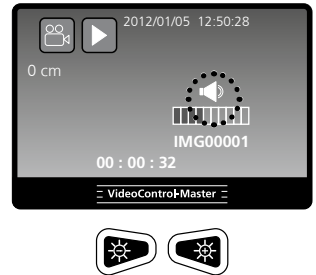
5.4 Vooruitspoelen video



5.5 Weergave spraakopname



5.6 Volume



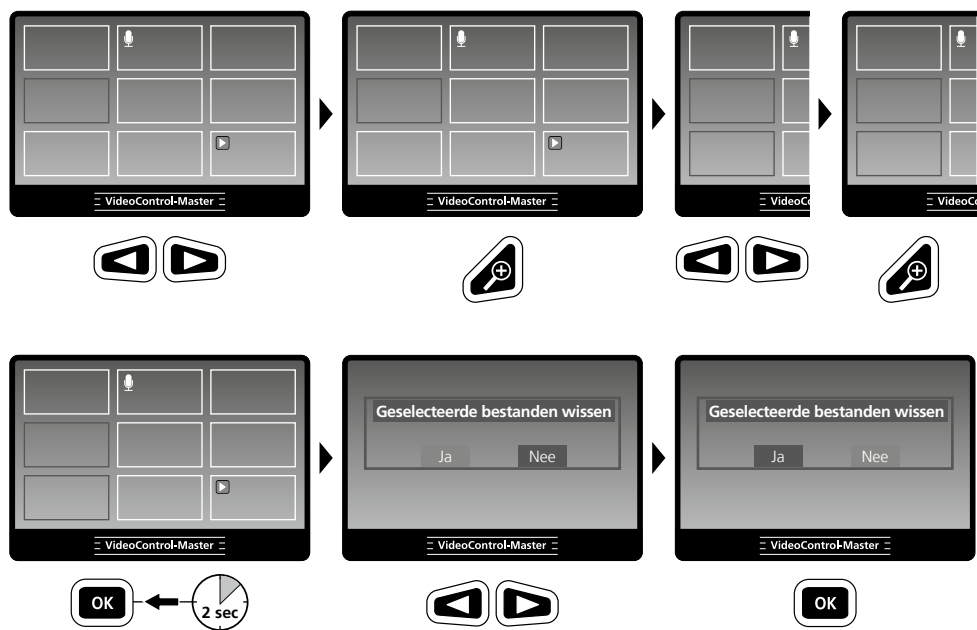
6 Wissen van foto- / video-opnames

Voor het wissen van opnames drukt u lang op de toets OK (weergave volledig beeldscherm) of na voorafgaande selectie van meerdere foto's in het foto-overzicht.

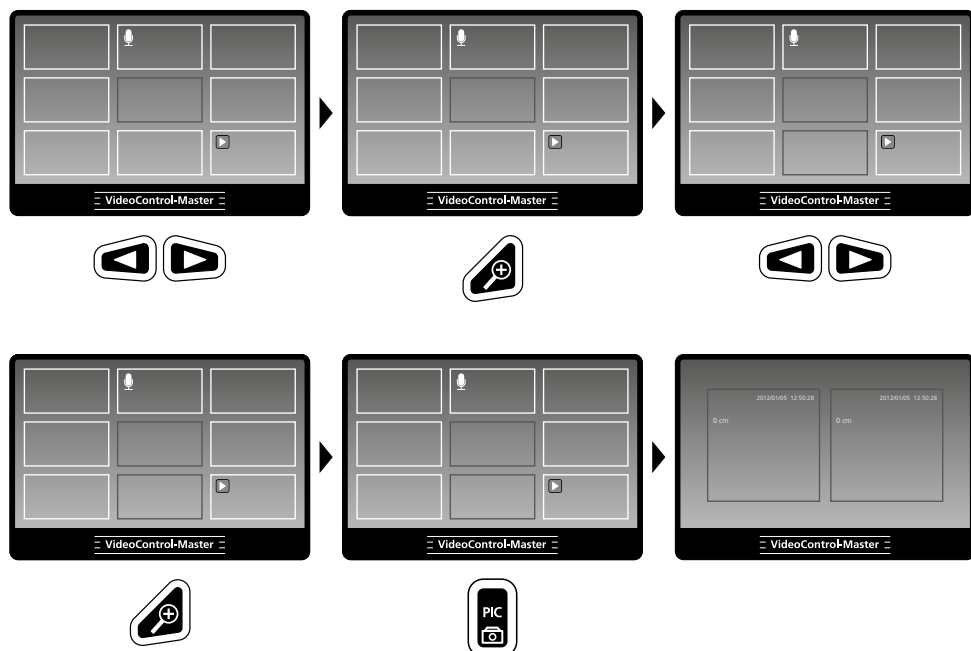
6.1 Wissen tijdens de weergave op het volledige beeldscherm



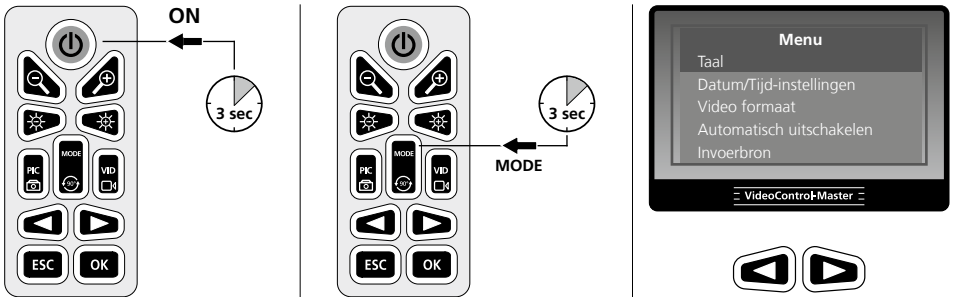
6.2 Meerdere foto's wissen in het foto-overzicht



7 Foto-vergelijkingsfunctie



8 Instellingsmodus



! De instelmodus wordt automatisch na 10 seconden beëindigd of kan worden beëindigd door het indrukken van de toets ESC.

8.1 Taal wijzigen

(DE, EN, NL, DA, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SV, NO, TR, RU, UK, CS, ET, LV, LT, RO, BG, EL)



8.2 Datum/Tijd-instellingen



22 / 23 / ... 22 / 21 / ...



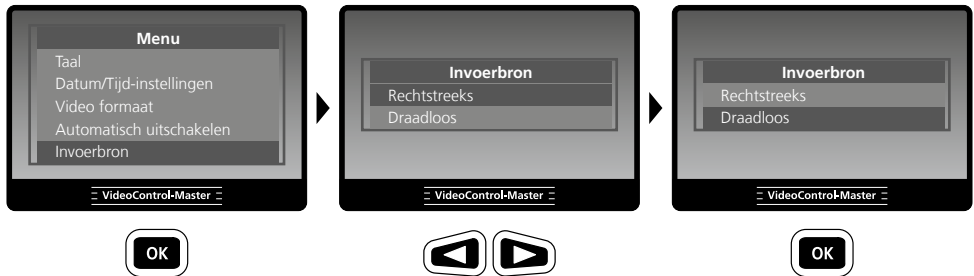
8.3 Video formaat



8.4 Automatische uitschakeling



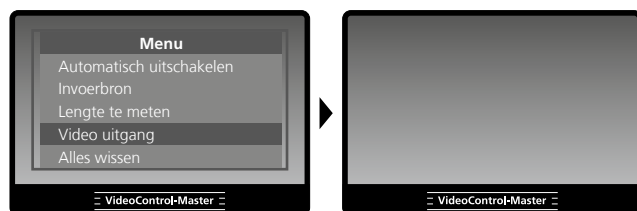
8.5 Invoerbron (alleen mogelijk met wireless-camera-eenheid)



8.6 Lengte te meten (alleen met PipeControl-LevelFlex-Camera)



8.7 Video uitgang



! Voor het gebruik van de functie moet de VideoControl-Master op een monitor worden aangesloten. Het display van de VideoControl-Master wordt zwart en de functies worden weergegeven op de externe monitor.

8.8 Alles wissen



Bedieningsaanwijzingen

- De LCD-eenheid mag niet onder water worden gedompeld.
- Het basisapparaat mag niet in contact komen met vloeistoffen.
- De afdekkap van de aansluitingen moet vast gesloten zijn, zodat de veiligheidsklasse IP65 gewaarborgd is.

USB-gegevensoverdracht

De opgeslagen gegevens op de SD-kaart kunnen met een geschikte kaartlezer of direct via de USB-interface naar de pc worden overgedragen. Informatie over de verbinding tussen de computer en de kaartadapter resp. de kaartlezer vindt u in de gebruiksaanwijzing voor uw kaartlezer.

Vervangen van de accu

Voor de vervanging van de accu stuurt u het apparaat naar UMAREX-Laserliner.

Aansluiting op een monitor

De VideoControl-Master kan met behulp van de bijgeleverde kabel worden aangesloten op een monitor. Gebruik hiervoor de aansluiting ,g' en kies de betreffende video-uitgang in het menu, zie hiervoor ,8.7 Video-uitgang'.

Net-/laadtoestel aansluiten

Sluit het bijgeleverde net-/laadtoestel aan op de laadbus ,i' en verbind het met een dienovereenkomstige stroombron om het apparaat op te laden.

Accu laden

- De netadapter/het laadtoestel mag alleen in gesloten ruimten gebruikt en niet aan vocht of regen blootgesteld worden omdat anders gevaar voor elektrische schokken bestaat.
- Laad de accu vóór het gebruik van het apparaat compleet op.
- Gebruik alléén de/het bijgevoegde netadapter/laadtoestel. Als u een verkeerd(e) netadapter/laadtoestel gebruikt, komt de garantie te vervallen.
- De accu kan ook tijdens het bedrijf worden opgeladen.

Reset

Druk op de resettoets ,h' om het apparaat opnieuw te starten.

Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Verwijder de batterij(en) voordat u het apparaat gedurende een langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

Technische gegevens		Technische wijzigingen voorbehouden. 17W46
Beeldschermtype	5,0" TFT-kleurendisplay	
Aansluitingen	Industriesteekverbinder voor camera / Tv-out-aansluiting, PAL of NTSC / Usb-adapter type mini-B / SD-kaartsleuf / DC-adapter voor 5V-DC-netadapter	
Resolutie display	640 x 480 pixel	
Fotoformaat / Resolutie foto	JPEG-formaat / 640 x 480 pixel	
Videoformaat / Beeldherhalingsfrequentie	ASF / 30 frames / sec.	
LED	10 helderheidsstanden	
Zoom	2-voudige digitale zoom in stappen van 10 %	
Geheugen (extern)	2 GB SD-kaart / Ondersteunt SD-kaart tot max. 16 GB	
Interface	USB 2.0	
Automatische uitschakeling	5 min. / 10 min. / 15 min. / 30 min. (instelbaar)	
Voeding	Li-ion-accu / netadapter	
Gebruiksduur	4 uur	
Werkomstandigheden	-10°C ... 60°C, Luchtvochtigheid max. 20 ... 85% rH, niet-condenserend, Werkhoogte max. 4000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)	
Opslagvoorwaarden	-20°C ... 70°C, Luchtvochtigheid max. 80% rH	
Veiligheidsklasse	IP65	
Gewicht (incl. li-ion-accu)	0,86 kg	
Afmetingen (B x H x D)	200 mm x 130 mm x 60 mm	

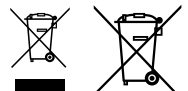
EU-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:

<http://laserliner.com/info?an=vcm>





Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger“ samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med apparatet, hvis dette overdrages til en ny ejer.

Funktion / anvendelse

VideoControl-Master er grundenheden for tilslutning af forskellige kameraenheder. Sammen med en kameraenhed sendes videobilleder i farver til LCD-enheden for at kontrollere vanskeligt tilgængelige steder fx i rørledninger, kanaler, ventilations- og udluftningsinstallationer.

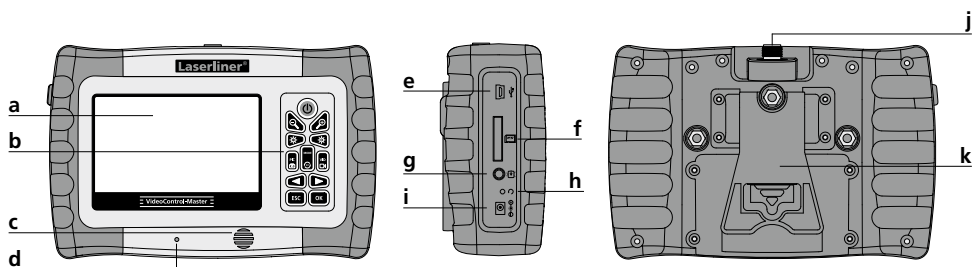
Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- Måleapparaterne og tilbehøret er ikke legetøj. Skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Konstruktionsmæssigt må apparatet ikke ændres.
- Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
- Apparatet må ikke anvendes længere, hvis en eller flere funktioner svigter, eller hvis batteriladningen er svag.
- Iagttag sikkerhedsforanstaltningerne fra lokale og/eller nationale myndigheder med henblik på saglig korrekt brug af apparatet.

Sikkerhedsanvisninger

Omgang med elektromagnetisk stråling

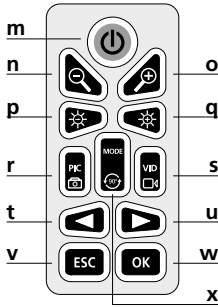
- Måleapparatet overholder forskrifterne og grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktiv 2014/30/EU.
- Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.



- a LC-display
- b Tastatur
- c Højttaler
- d Mikrofon
- e USB 2.0-interface

- f Port til SD-kort
- g ekstern Monitortilslutning
- h Reset
- i Ladestik
- j Tilslutning kameraenhed

- k Udklapbar fod / vægophængning



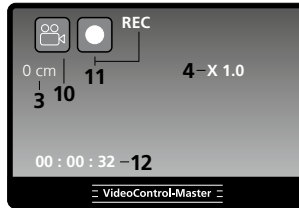
- m** ON/OFF
- n** – Zoom / Annuller billedvalg
- o** + Zoom / Billedvalg
- p** – Diodelampe / Lydstyrke –
- q** + Diodelampe / Lydstyrke +
- r** Optagelse foto / Lydoptagelse foto / Billedsammenligningsfunktion
- s** Optagelse video Start / Stop
- t** Navigationstast / Gengivelsesmodus
- u** Navigationstast / Gengivelsesmodus / Afspilningshastighed
- v** ESC: Afslut menu
- w** Bekræft / Afslut lydoptagelse
- x** Rotation 90° / Systemmenu

Optagelsesmodus

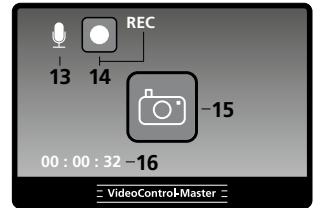


- 1** aktuel dato
- 2** aktuelt klokkeslæt
- 3** Længde foranstaltning (kun med PipeControl-LevelFlex-Camera)
- 4** Zoom-trin (1.0 - 2.0)
- 5** Indsæt SD-kort
- 6** Intensitet diodelampe
- 7** Batteristatus
- 8** Tilslut kamera
- 9** optaget hukommelsesplads
- 10** Videosymbol
- 11** Optagelse video

Optagelsesmodus video

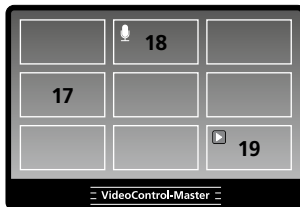


Optagelsesmodus billede

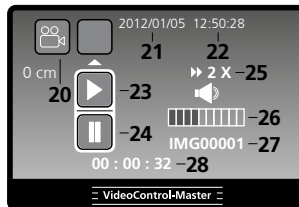


- 12** Optagelsens varighed
- 13** Stemmeoptagelse
- 14** Optagelse stemme
- 15** Billedsymbol
- 16** Varighed af stemmeoptagelse

Gengivelsesmodus



Gengivelsesmodus video

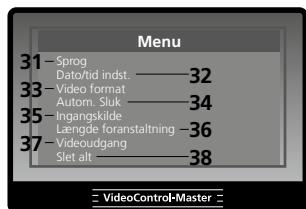


Gengivelsesmodus billede



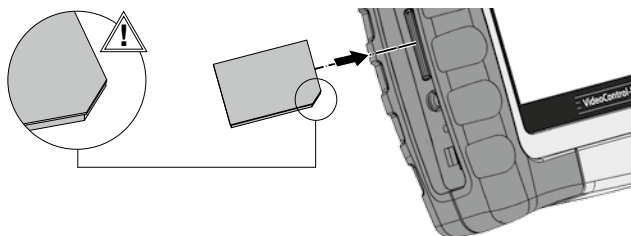
- 17** Billede (uden mærkning)
- 18** Billede med stemmeoptagelse (Mikrofon-symbol)
- 19** Video (Play-symbol)
- 20** Videosymbol
- 21** Optagelsesdato
- 22** Optagelsesklokkeslæt
- 23** Gengivelse
- 24** Pause
- 25** Fremadspoling video
- 26** Lydstyrke
- 27** Optagelsesnummer
- 28** Optagelsesposition
- 29** Billedsymbol
- 30** Stemmeoptagelse

Indstillingsmodus

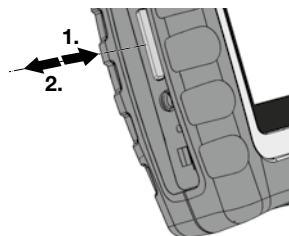


- 31 Menusprog
- 32 Dato/klokkeslæt
- 33 Video format PAL / NTSC
- 34 Automatisk slukning
- 35 Indgangskilde
- 36 Længde foranstaltning (kun med PipeControl-LevelFlex-Camera)
- 37 Videoudgang
- 38 Slet alle

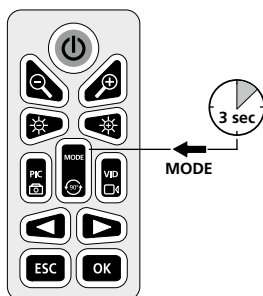
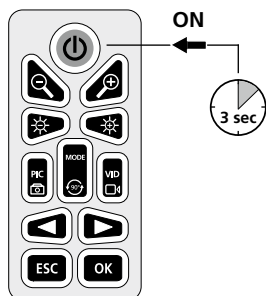
1 Indsæt SD-kort



2 Tag SD-kort ud



3 Indstil menusprog



Skift sprog

(DE, EN, NL, DA, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SV, NO, TR, RU, UK, CS, ET, LV, LT, RO, BG, EL)



4 Billed-/videooptagelse

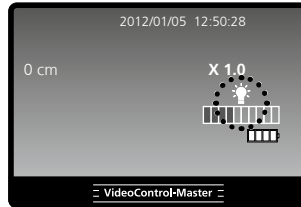
Tænd for apparatet, indstil kamerahovedet på flexslangen og anbring det i den ønskede position. Under dårlige lysforhold kan man tænde diodelampen. Man kan zoome ind på fjerne eller små objekter. Via den manuelle billedrotation kan billedet drejes i trin a 90° på monitoren. Når man trykker kortvarigt på PIC-knappen, optages billedet og gemmes på SD-kortet. Når man holder PIC-knappen inde, oprettes et billede, hvorefter stemmeoptagelsen starter automatisk. Et kortvarigt tryk på OK-knappen afslutter stemmeoptagelsen. Via et kortvarigt tryk på VID-knappen startes en videooptagelse med stemmeoptagelse. Optagelsen afsluttes ved at trykke på knappen igen.

4.1 Zoom



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.2 Diodelampe



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.3 Billedrotation

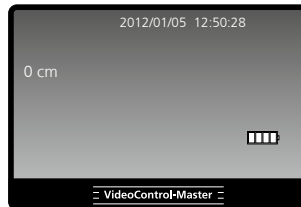


- 1x = 90°
- 2x = 90°
- 3x = 90°
- 4x = 90°

4.4 Video



START



STOP

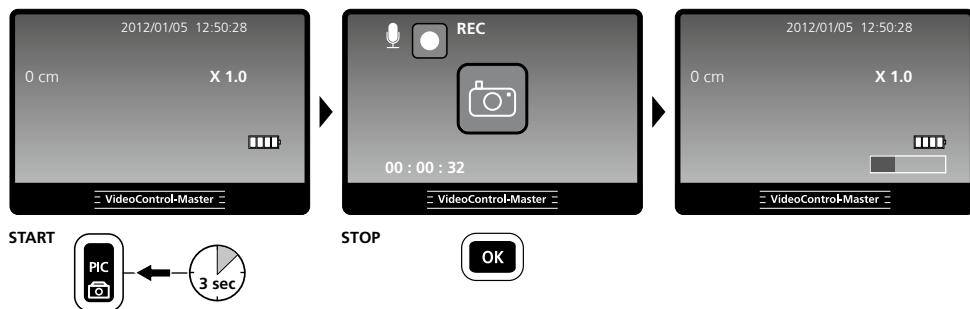


4.5 Billede



Med Snapshot-funktionen kan man optage billeder til dokumentationsformål under en igangværende videooptagelse.

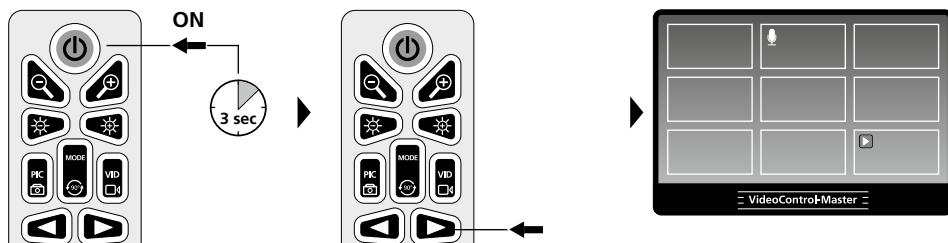
4.6 Billede med stemmeoptagelse



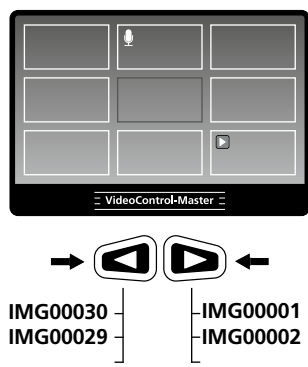
5 Gengivelse af billed-/videooptagelser

Tænd for apparatet, og skift til gengivelsesmodus ved hjælp af piletasterne. Der vises en billedoversigt på displayet. Med piletasterne kan man navigere frem og tilbage. Når man trykker på OK-knappen, vises det valgte billede eller den valgte video i fuld skærmmodus. Trykker man kortvarigt på OK-knappen, starter afspilningen af en video- eller stemmeoptagelse; næste gang der trykkes, stopper gengivelsen.

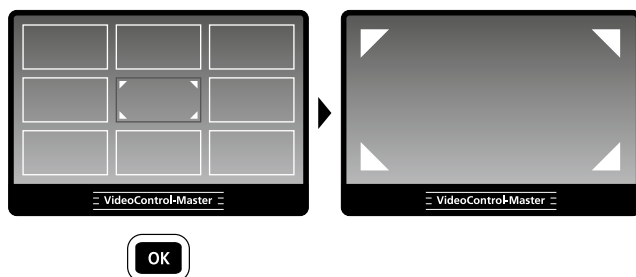
! Kvaliteten af stemmeoptagelsen på apparatet er begrænset af den vandbeskyttede mikrohøjttaler. Stemmeoptagelser kan aflyttes i god lydvaltet, hvis man overfører dem til en pc.



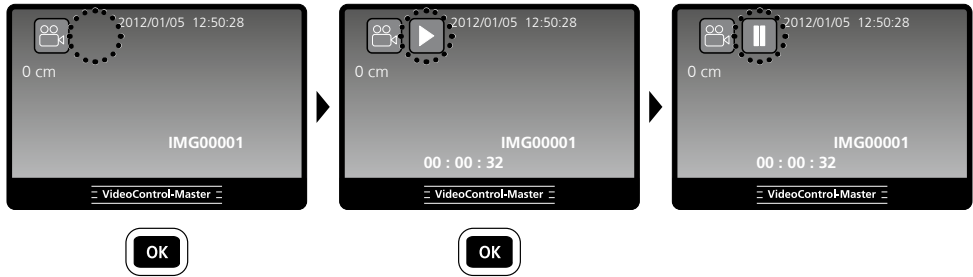
5.1 Navigering



5.2 Fuld skærmmodus



5.3 Gengivelse video



5.4 Fremadspoling video



5.5 Gengivelse stemmeoptagelse



5.6 Lydstyrke



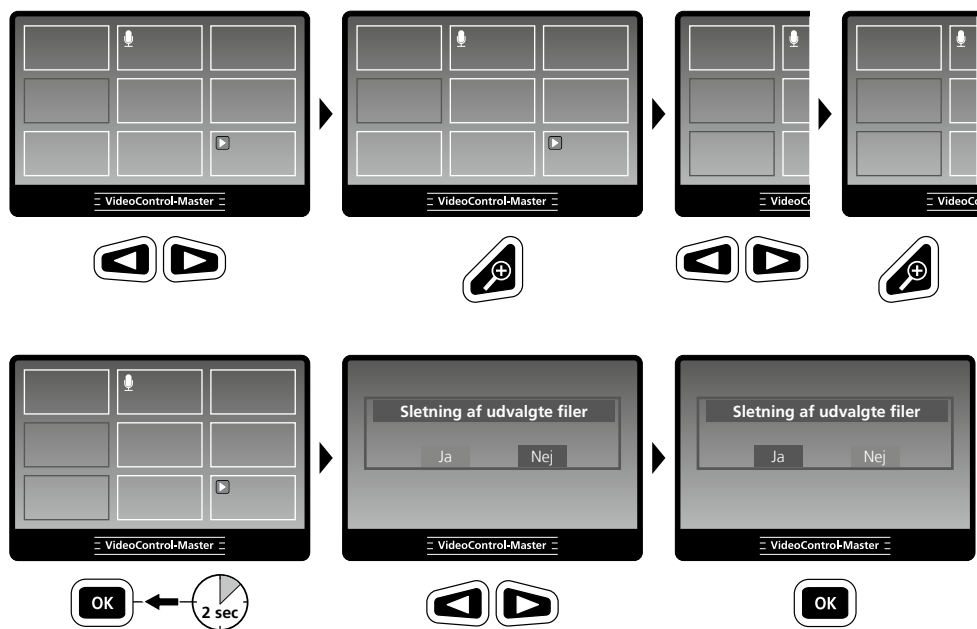
6 Sletning af billed-/videoptagelser

Man sletter optagelser ved at holde OK-knappen inde et stykke tid (fuld skærmmodus) eller i billedoversigten, efter at man forinden har udvalgt en række billeder.

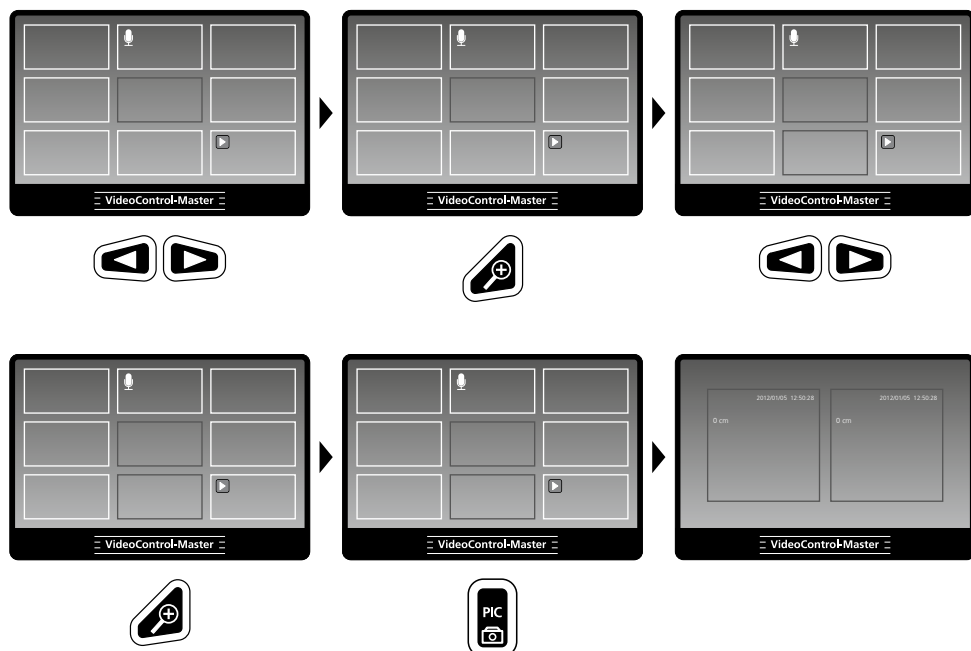
6.1 Sletning i fuld skærmmodus



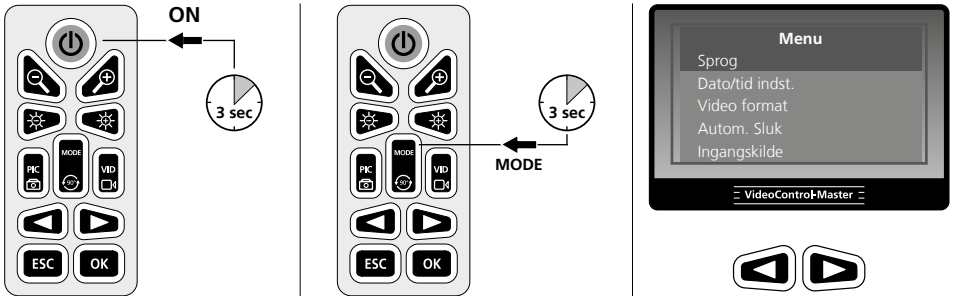
6.2 Sletning af flere billeder i billedoversigten



7 Billedsammenligningsfunktion



8 Indstillingsmodus



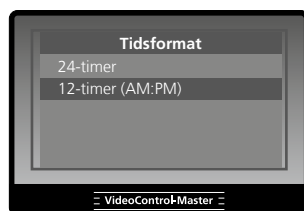
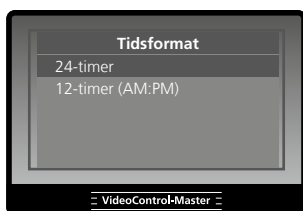
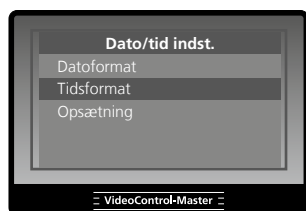
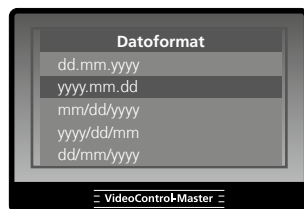
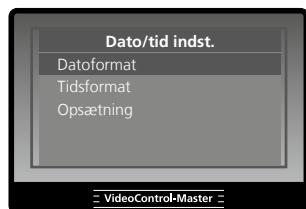
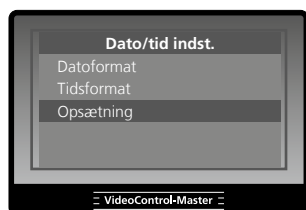
! Indstillingsmodus afsluttes automatisk efter 10 sekunder - eller kan afsluttes ved at trykke på ESC-knappen.

8.1 Skift sprog

(DE, EN, NL, DA, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SV, NO, TR, RU, UK, CS, ET, LV, LT, RO, BG, EL)



8.2 Dato/tid indst.



8.3 Video format



8.4 Automatisk slukning



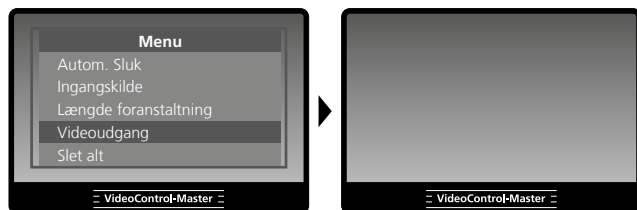
8.5 Ingangskilde (kun muligt med wireless-kameraenhed)



8.6



8.7 Videoudgang



! Inden funktionen kan anvendes, skal VideoControl-Master forbindes med en monitor. Displayet på VideoControl-Master bliver sort, og funktionerne vises på den eksterne monitor.

8.8 Slet alt



Anmærkninger vedr. anvendelsen

- Lysdiodeenheden må ikke dyppes ned i vand.
- Basisapparatet må ikke komme i kontakt med væske.
- For at opretholde beskyttelsesklasse IP65 skal dækkappen over tilslutningerne være lukket ordentligt til.

USB-dataoverførsel

De lagrede data på SD-kortet kan overføres til pc'en enten med en passende kortlæser eller direkte via USB-interfacet. Oplysninger om forbindelse mellem computer og kort-adapter eller kortlæser findes i manualen til kortlæseren.

Udskiftning af batterier

Hvis de genopladelige batterier skal udskiftes, skal man sende apparatet til UMAREX-Laserliner.

Tilslutning til en monitor

VideoControl-Master kan sluttes til en monitor ved det medfølgende kabel. Man benytter tilslutningen „g” og vælger den ønskede videoudgang i menuen, se „8.7 Videoudgang”.

Tilslutning af lysnetoplader

Når apparatet skal oplades, sætter man den medfølgende lysnetoplader i ladestikket „i” og forbinder den med en passende strømkilde.

Oplad akku

- Strømforsyningen/opladeren må kun bruges i lukkede rum; må ikke udsættes for fugt eller regn, da der ellers er risiko for elektrisk stød.
- Inden apparatet tages i brug, skal batterierne lades helt op.
- Man må kun benytte den vedlagte lysnetadapter/oplader. Hvis der benyttes en forkert lysnetadapter/oplader, bortfalder garantien.
- Det genopladelige batteri kan også oplades under drift.

Reset

Når man trykker på Reset-knappen „h”, genstarter apparatet.

Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje

Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler. Batterierne skal tages ud inden længere opbevaringsperioder. Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.

Tekniske Data		Forbehold for tekniske ændringer. 17W46
Skærmtype	5,0" TFT-farvedisplay	
Tilslutninger	Industristik til kamera TV-Out-tilslutning, PAL eller NTSC USB-adapter type Mini-B Slot til SD-kort DC-adapter til 5V DC-adapter	
Opløsning display	640 x 480 pixel	
Billedformat / Opløsning billede	JPEG-format / 640 x 480 pixel	
Videoformat / Billedopdateringshastighed	ASF / 30 frames / sek.	
LED (lysdiode)	10 lysstyrketrin	
Zoom	2-dobbelt digitalzoom i trin på 10%	
Hukommelse (ekstern)	2 GB SD-kort / Understøtter SD-kort op til 16 GB	
Interface	USB 2.0	
Auto-slukfunktion	5 min / 10 min / 15 min / 30 min (indstilbar)	
Strømforsyning	Lithium-ion-batteri / lysnetadapter	
Drifttid	4 timer	
Arbejdsbetingelser	-10°C ... 60°C, Luftfugtighed maks. 20 ... 85% rH, ikke-kondenserende, Arbejdshøjde maks. 4000 m.o.h.	
Opbevaringsbetingelser	-20°C ... 70°C, Luftfugtighed maks. 80% rH	
Beskyttelsesklasse	IP65	
Vægt (inkl. li-ion-batteri)	0,86 kg	
Mål (B x H x L)	200 mm x 130 mm x 60 mm	

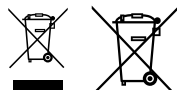
EU-bestemmelser og bortskaffelse

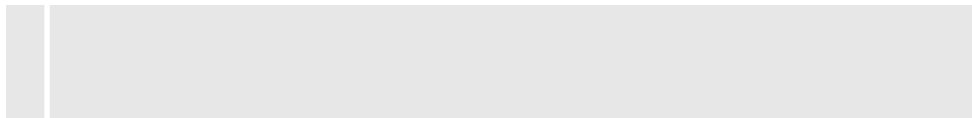
Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

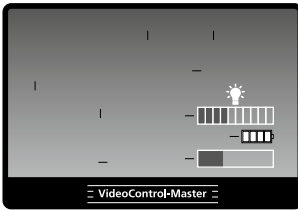
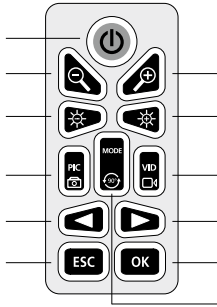
Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:

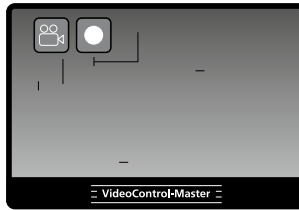
<http://laserliner.com/info?an=vcm>



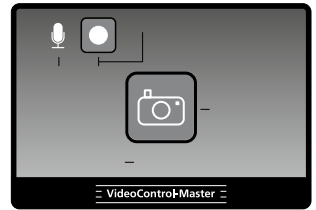




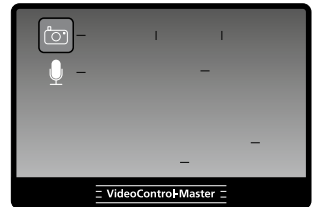
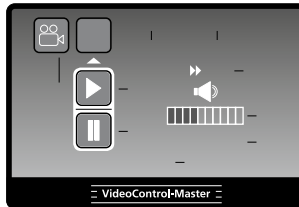
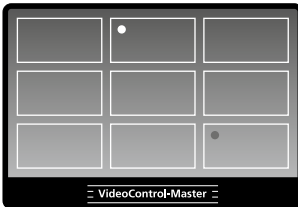
Date actuelle
Heure actuelle
Mesurer la longueur
(uniquement avec la fonction
PipeControl-LevelFlex-Camera)
Degré de zoom (1.0 - 2.0)
Introduire la carte SD



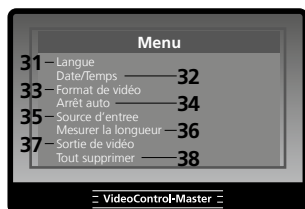
Intensité de l'éclairage DEL
État de charge des piles
Brancher une caméra
Emplacement
mémoire occupé
Symbole vidéo
Enregistrement vidéo



Durée de l'enregistrement
Enregistrement vocal
Enregistrement vocal
Symbole image
Durée de
l'enregistrement vocal

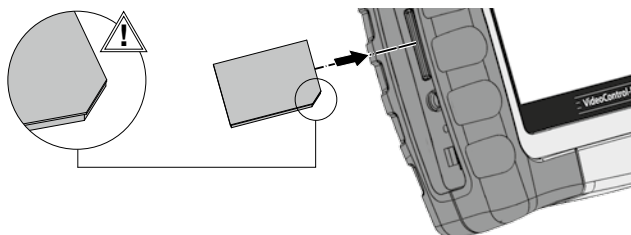


Mode de réglage

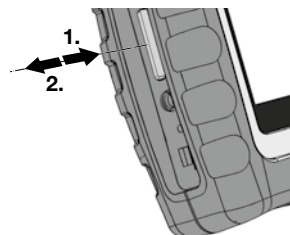


- 31 Langue du menu
- 32 Date/Temps
- 33 Format de vidéo PAL / NTSC
- 34 Arrêt automatique
- 35 Source d'entrée
- 36 Mesurer la longueur (uniquement avec la fonction PipeControl-LevelFlex-Camera)
- 37 Sortie de vidéo
- 38 Tout supprimer

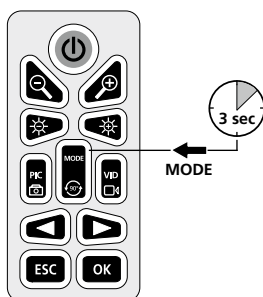
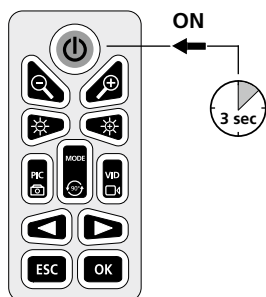
1 Introduire la carte SD



2 Retirer la carte SD



3 Réglage de la langue du menu



Modifier la langue

(DE, EN, NL, DA, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SV, NO, TR, RU, UK, CS, ET, LV, LT, RO, BG, EL)



4 Enregistrement d'images/vidéo

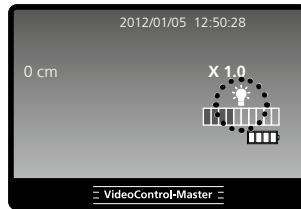
Mettre l'appareil sous tension, orienter la tête de la caméra au niveau du tuyau flexible et la mettre à la position souhaitée. Activer l'éclairage DEL en cas de mauvaise visibilité. Zoomer sur des objets de petite taille ou éloignés. La rotation manuelle permet de faire tourner l'image de 90° sur le moniteur. Actionner brièvement la touche PIC pour enregistrer une image et la mémoriser sur la carte SD. Une pression prolongée de la touche PIC permet de générer une image et l'enregistrement vocal démarre automatiquement après. Appuyer brièvement sur la touche OK pour mettre fin à l'enregistrement vocal. Appuyer brièvement sur la touche VID pour lancer un enregistrement vidéo avec enregistrement vocal. Un nouvel actionnement de la touche met fin à l'enregistrement.

4.1 Zoom



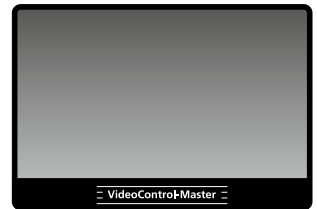
1x = +/- 10%
2x = +/- 20%
...
10x = +/- 100%

4.2 Éclairage DEL



1x = +/- 10%
2x = +/- 20%
...
10x = +/- 100%

4.3 Rotation de l'image

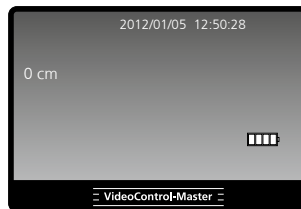


1x = 90°
2x = 90°
3x = 90°
4x = 90°

4.4 Vidéo



MARCHE



ARRÊT

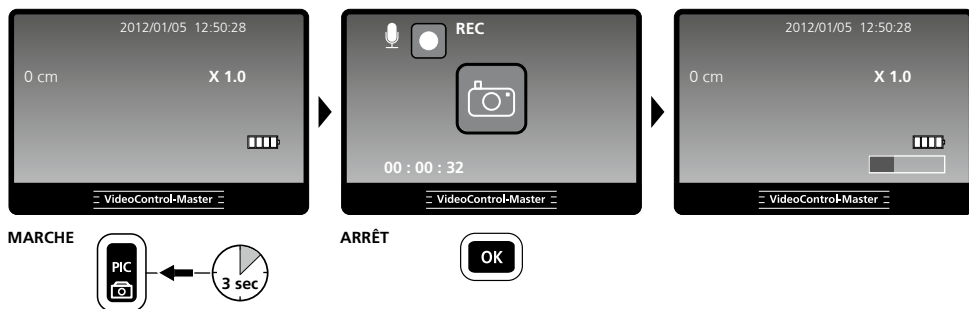


4.5 Image



L'option de prise de vue permet de prendre des photos pour la documentation tandis qu'un enregistrement vidéo est en cours.

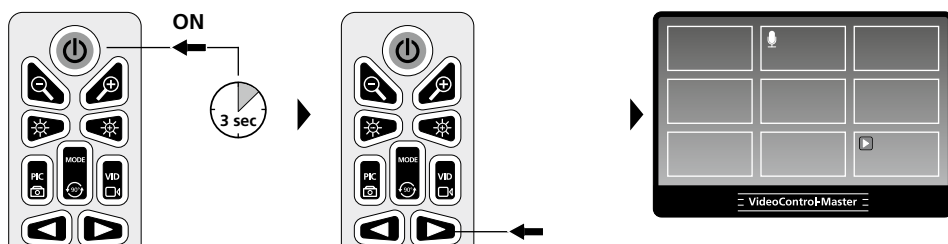
4.6 Image avec enregistrement vocal



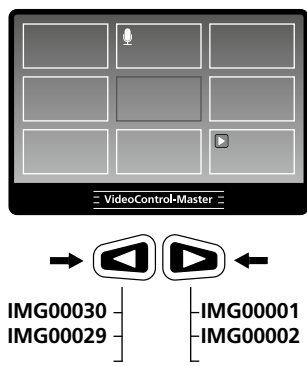
5 Reproduction d'images/d'enregistrement vidéo

Mettre l'appareil sous tension et activer le mode de lecture en utilisant les touches fléchées. Une vue d'ensemble des images s'affiche à l'écran. Il est possible de naviguer en avant et en arrière avec les touches fléchées. Appuyer sur la touche OK pour afficher l'image ou la vidéo sélectionnée en plein écran. Appuyer brièvement sur la touche OK pour démarrer la lecture d'un enregistrement vidéo ou audio, puis appuyer de nouveau sur la touche pour stopper la lecture.

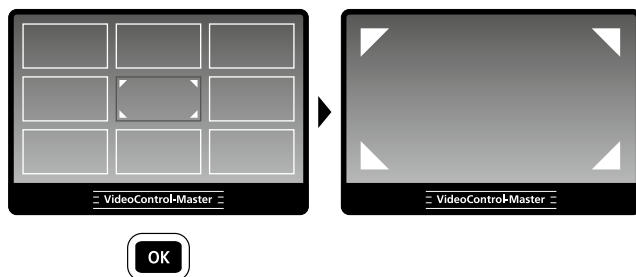
! Le micro haut-parleur protégé contre l'eau limite la qualité de la reproduction vocale de l'appareil. Il est possible d'écouter les enregistrements vocaux dans une bonne qualité après les avoir transmis sur un PC.



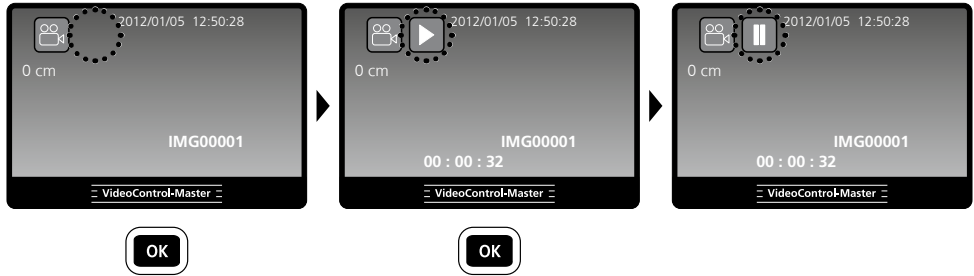
5.1 Navigation



5.2 Mode image plein écran



5.3 Lecture vidéo



5.4 Avance vidéo



5.5 Lecture enregistrement vocal



5.6 Volume



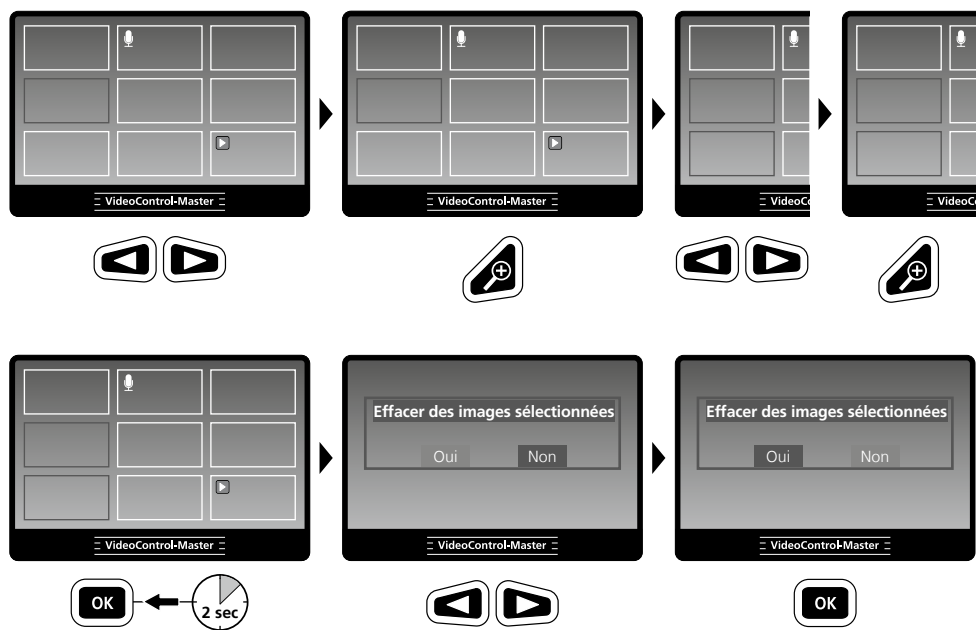
6 Suppression d'images/d'enregistrements vidéo

Il suffit d'appuyer longtemps sur la touche OK (mode plein écran) après avoir sélectionné auparavant plusieurs images dans la vue d'ensemble des images pour effacer des images.

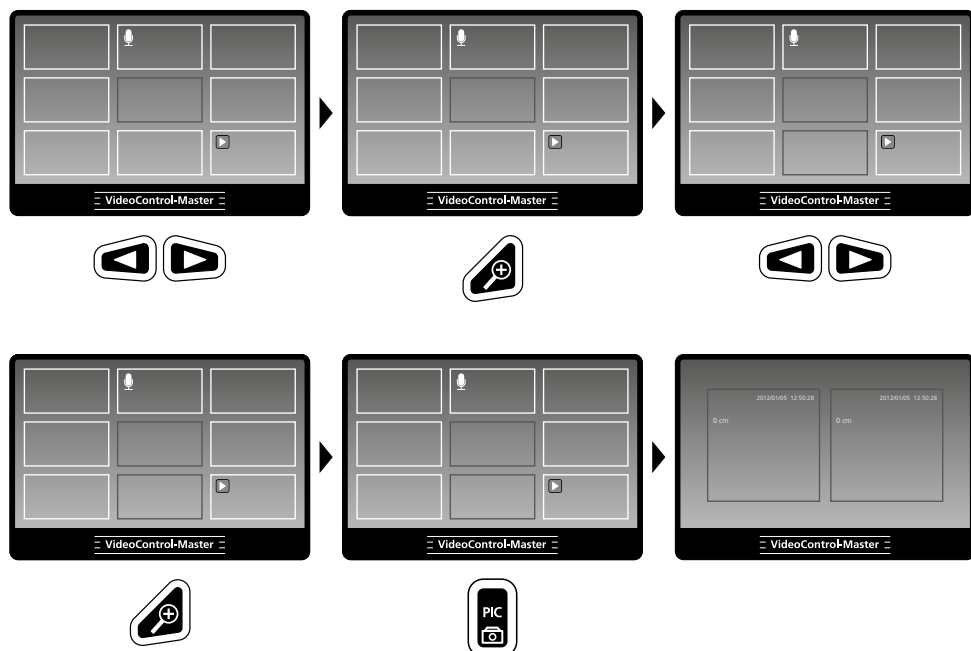
6.1 Effacement en mode plein écran



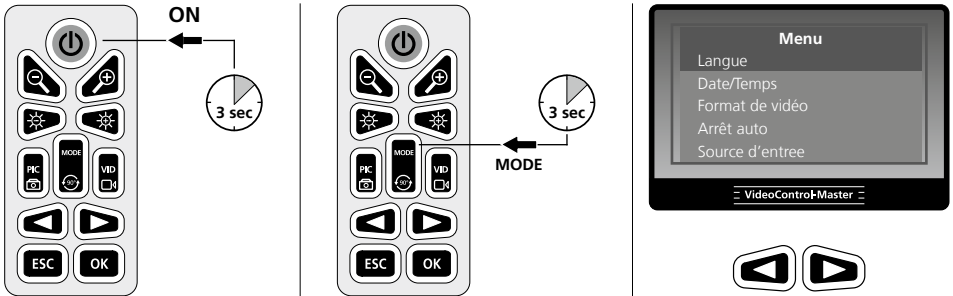
6.2 Effacement de plusieurs images dans la vue d'ensemble



7 Fonction de comparaison des images



8 Mode de réglage



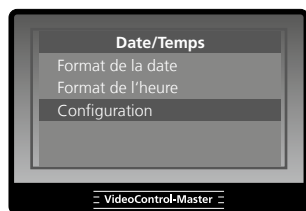
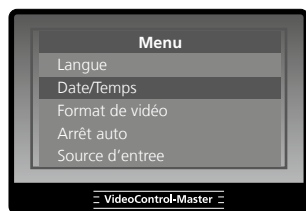
! Le système quitte automatiquement le mode de réglage au bout de 10 secondes ou il est possible d'y mettre fin en appuyant sur la touche ESC (ECHAP).

8.1 Modifier la langue

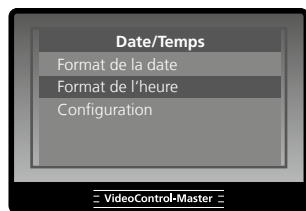
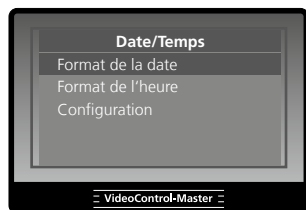
(DE, EN, NL, DA, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SV, NO, TR, RU, UK, CS, ET, LV, LT, RO, BG, EL)



8.2 Date/Temps



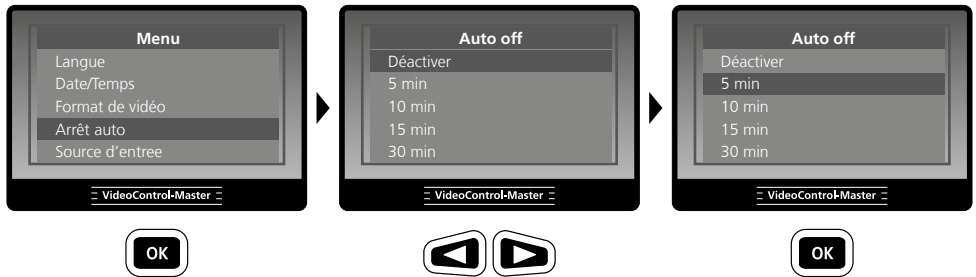
22 / 23 / ... 22 / 21 / ...



8.3 Format de vidéo



8.4 Arrêt automatique



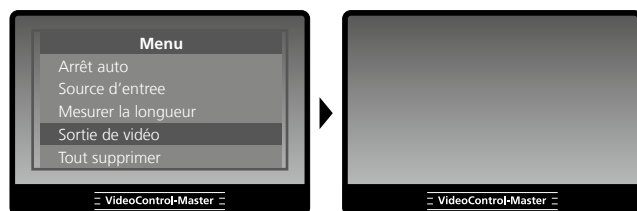
8.5 Source d'entrée (uniquement possible avec une unité de caméra sans fil)



8.6



8.7 Sortie de vidéo



Il est nécessaire de raccorder le Video Control-Master à un moniteur afin de pouvoir utiliser cette fonction. L'écran du VideoControl-Master devient noir et les fonctions s'affichent sur le moniteur externe.



8.8 Tout supprimer



Remarques relatives à l'utilisation

- Ne pas plonger l'écran ACL dans l'eau.
- L'appareil de base ne doit pas entrer en contact avec des liquides.
- Le capuchon des raccords doit être parfaitement fermé afin de garantir la catégorie de protection IP65.

Transmission des données par USB

Les données mémorisées sur la carte SD peuvent être transmises à un ordinateur soit en utilisant le lecteur de cartes correspondant, soit via l'interface USB. Prière de consulter le manuel relatif au lecteur de cartes pour obtenir de plus amples informations sur la liaison entre l'ordinateur et l'adaptateur de carte ou le lecteur de cartes.

Remplacement de l'accu

Pour remplacer l'accu, renvoyer l'appareil à UMAREX-Laserliner.

Branchement sur un moniteur

Il est possible de brancher le VideoControl-Master sur un moniteur en utilisant le câble fourni avec l'appareil. Pour cela, utiliser le raccord „g”, puis sélectionner la sortie vidéo correspondante au menu, voir à ce sujet la section „8.7 Sortie vidéo”.

Branchement du bloc secteur/chargeur

Brancher le bloc secteur/chargeur fourni avec l'appareil dans la prise de recharge „i” et le raccorder à la source de courant adaptée.

Chargement de l'accu

- N'utiliser le chargeur / l'appareil secteur que dans des pièces fermées, ne les exposer ni à l'humidité ni à la pluie car il y a sinon un risque de décharge électrique.
- Avant utilisation, recharger complètement l'accu de l'appareil.
- Veuillez utiliser uniquement le bloc d'alimentation électrique/chargeur joint à l'appareil. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation d'un bloc d'alimentation électrique/chargeur non adapté.
- Il est également possible de charger l'accu pendant le fonctionnement.

Remise à zéro

Appuyer sur la touche de remise à zéro „h”, puis redémarrer l'appareil.

Remarques concernant la maintenance et l'entretien

Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à récurer ou des solvants. Retirer la/les pile(s) avant tout stockage prolongé de l'appareil. Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.

Données techniques		Sous réserve de modifications techniques. 17W46
Type de l'écran	Ecran d'affichage TFT de 5,0 po	
Raccords	Connecteur à fiches pour la caméra / Raccords de sortie TV, PAL ou NTSC / Adaptateur USB du type Mini-B / Fente pour les cartes SD / Adaptateur CC pour le bloc d'alimentation CC de 5 V	
Résolution de l'écran d'affichage	640 x 480 pixels	
Format de l'image / Résolution de l'image	Format JPEG / 640 x 480 pixels	
Format de la vidéo / Taux de rafraîchissement des images	ASF / 30 images / seconde	
DEL	10 degrés de luminosité	
Zoom	zoom numérique double à pas de 10%	
Mémoire (externe)	Carte SD 2 GB / Prend en charge une carte SD jusqu'à 16 GB au maximum	
Interface	USB 2.0	
Arrêt automatique	5 min / 10 min / 15 min / 30 min (réglable)	
Alimentation électrique	Accu li-ion / Bloc d'alimentation électrique	
Durée de fonctionnement	4 h	
Conditions de travail	-10°C ... 60°C, Humidité relative de l'air max. 20 ... 85% rH, non condensante, Altitude de travail max. de 2 000 m au-dessus du niveau moyen de la mer	
Conditions de stockage	-20°C ... 70°C, Humidité relative de l'air max. 80% rH	
Catégorie de protection	IP65	
Poids (y compris accu li-ion)	0,86 kg	
Dimensions (L x H x P)	200 mm x 130 mm x 60 mm	

Règlementation UE et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

Autres remarques complémentaires et consignes

de sécurité sur <http://laserliner.com/info?an=vcm>



! Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

Funcionamiento y uso

El VideoControl-Master es la unidad básica a la que se conectan las diferentes unidades de cámaras. Una unidad de cámara envía al LCD imágenes de vídeo en color para la comprobación de puntos de difícil acceso como en tuberías, canales, instalaciones de ventilación y de gases de escape.

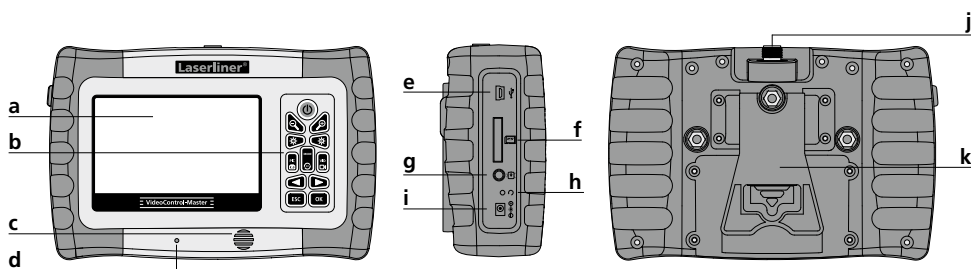
Indicaciones generales de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- Los instrumentos de medición y los accesorios no son juguetes infantiles. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
- No está permitido modificar la construcción del aparato.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- No se puede seguir utilizando el aparato cuando falla alguna función o la carga de la batería es débil.
- Por favor respete las medidas de seguridad dispuestas por las autoridades locales o nacionales en relación al uso adecuado del aparato.

Instrucciones de seguridad

Manejo de radiación electromagnética

- El instrumento de medición cumple las normas y limitaciones de compatibilidad electromagnética según la Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética (EMC).
- Es necesario observar las limitaciones de uso locales, por ejemplo en hospitales, aviones, gasolineras o cerca de personas con marcapasos. Se pueden producir efectos peligrosos o interferencias sobre los dispositivos electrónicos o por causa de estos.



a Pantalla LC

b Teclado

c Altavoz

d Micrófono

e Puerto USB 2.0

f Ranura para tarjeta SD

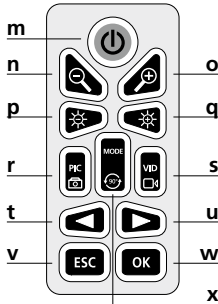
g Conexión monitor externo

h Reset

i Entrada de carga

j Conexión de cámaras

k Trípode / suspensión para pared desplegable



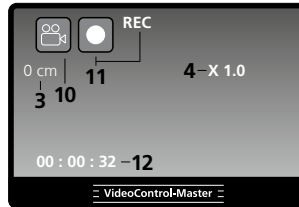
- m** ON/OFF
- n** Zoom – / Cancelar selección de imágenes
- o** Zoom + / Selección de imagen
- p** – Iluminación LED / Volumen –
- q** + Iluminación LED / Volumen +
- r** Tomar fotos / grabar voz foto / comparación de imágenes
- s** Grabar vídeo Inicio / Stop
- t** Tecla de navegación / Modo de reproducción
- u** Tecla de navegación / Modo de reproducción / Velocidad de reproducción
- v** ESC: salir del menú
- w** Confirmar / Finalizar grabación de voz
- x** Rotación de 90° / Sistema de menú

Modo de grabación



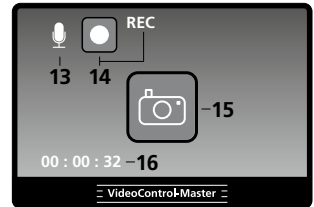
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5

Modo de grabación de vídeo



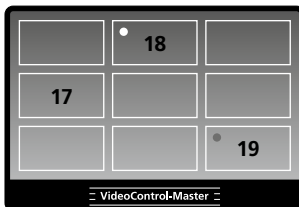
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10

Modo de toma de imágenes



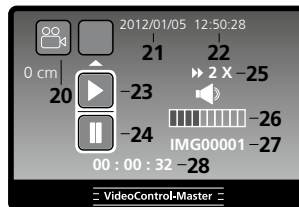
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16

Modo de reproducción



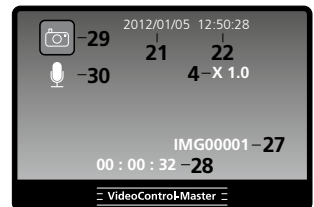
- 17 Imagen (sin marcación)
- 18 Imagen con grabación de voz (Símbolo de micrófono)
- 19 Video (Símbolo de Play)
- 20 Símbolo de vídeo
- 21 Fecha de la grabación

Modo de reproducción de vídeos



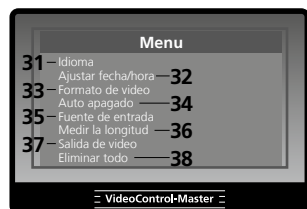
- 22 Hora de la grabación
- 23 Reproducción
- 24 Pausa
- 25 Avanzar vídeo
- 26 Volumen
- 27 N° de grabación

Modo de reproducción de imágenes



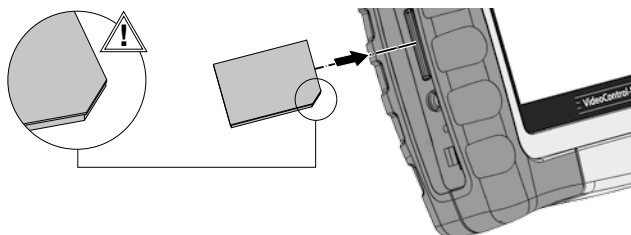
- 28 Posición de la grabación
- 29 Símbolo de imagen
- 30 Grabación de voz

Modo de configuración

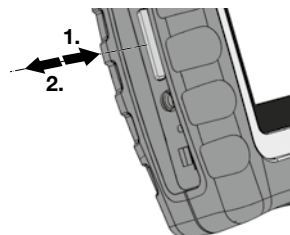


- 31 Idioma de los menús
- 32 Fecha y hora
- 33 Formato de video PAL / NTSC
- 34 Apagado automático
- 35 Fuente de entrada
- 36 Medir la longitud (solo con PipeControl-LevelFlex-Camera)
- 37 Salida de video
- 38 Eliminar todo

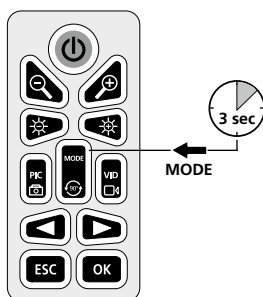
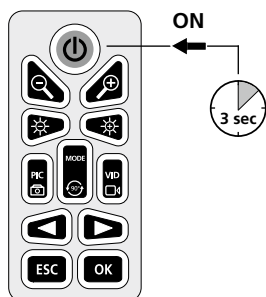
1 Introducir tarjeta SD



2 Retirar tarjeta SD

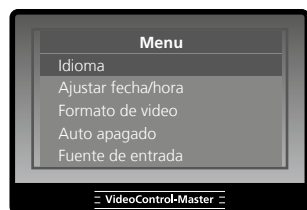


3 Especificar idioma



Modificar idioma

(DE, EN, NL, DA, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SV, NO, TR, RU, UK, CS, ET, LV, LT, RO, BG, EL)



4 Toma de imágenes y vídeos

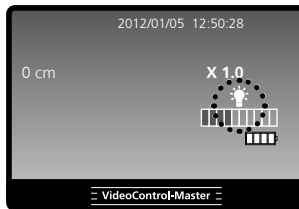
Encender el aparato, orientar el cabezal de la cámara del tubo flexible y llevarlo a la posición deseada. Si las condiciones lumínicas son malas, encienda la iluminación LED. Acerque o amplíe los objetos que se encuentren alejados o sean muy pequeños. Con la rotación manual de imágenes se puede girar la imagen paso a paso hasta 90° en el monitor. Una pulsación breve de la tecla PIC inicia la toma de imagen y se guarda ésta en la tarjeta SD. Una pulsación prolongada de la tecla PIC crea una imagen y luego se inicia automáticamente la grabación de voz. Una pulsación breve de la tecla OK finaliza la grabación de voz. Pulsar brevemente la tecla VID inicia la grabación de vídeo con voz. Repetir la pulsación finaliza la grabación.

4.1 Zoom



1x = +/- 10%
2x = +/- 20%
...
10x = +/- 100%

4.2 Iluminación LED



1x = +/- 10%
2x = +/- 20%
...
10x = +/- 100%

4.3 Rotación de imágenes

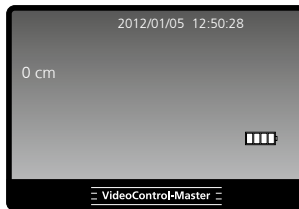


1x = 90°
2x = 90°
3x = 90°
4x = 90°

4.4 Video



INICIO



STOP

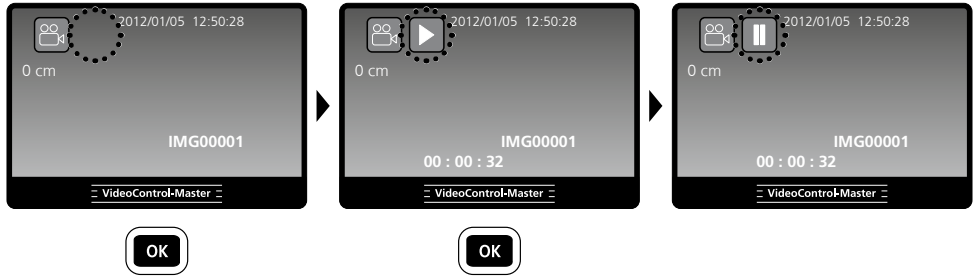


4.5 Fotografía



Con la opción Snapshot se puede tomar imágenes para una documentación durante una grabación de vídeo en curso.

5.3 Reproducción de vídeo



5.4 Avanzar vídeo



5.5 Reproducción de grabación de voz



5.6 Volumen



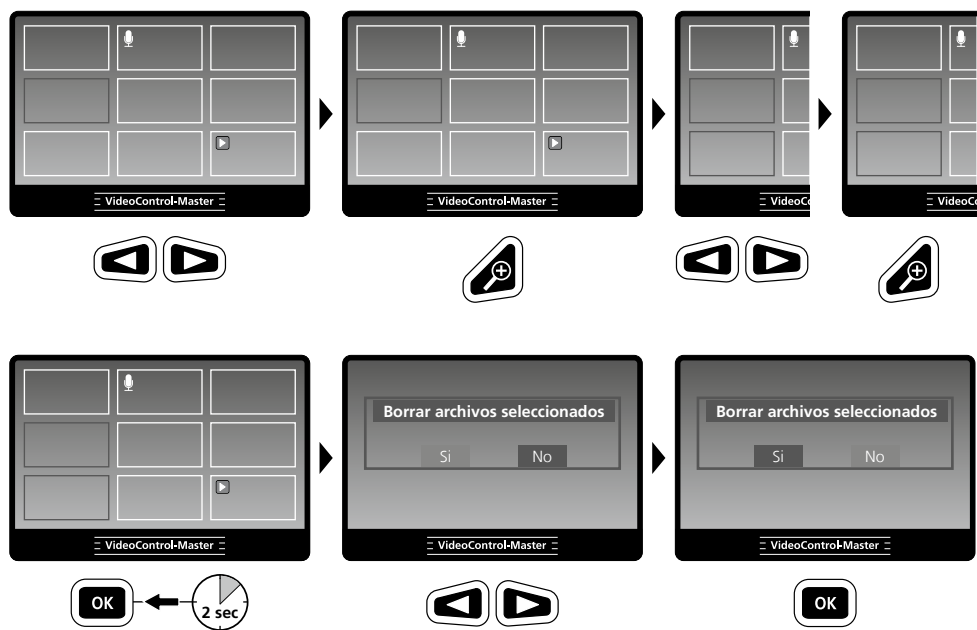
6 Borrar imágenes y vídeos

El borrado de las tomas y grabaciones se realiza con una pulsación prolongada de la tecla OK (modo de pantalla completa) o bien tras una selección previa de varias imágenes en la pantalla general.

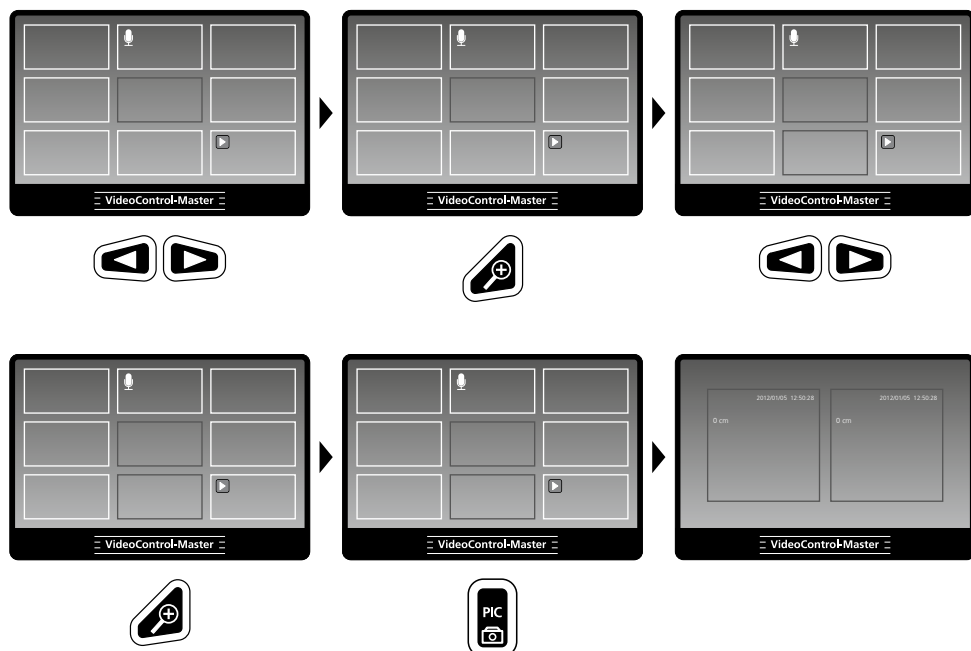
6.1 Borrar en el modo de pantalla completa



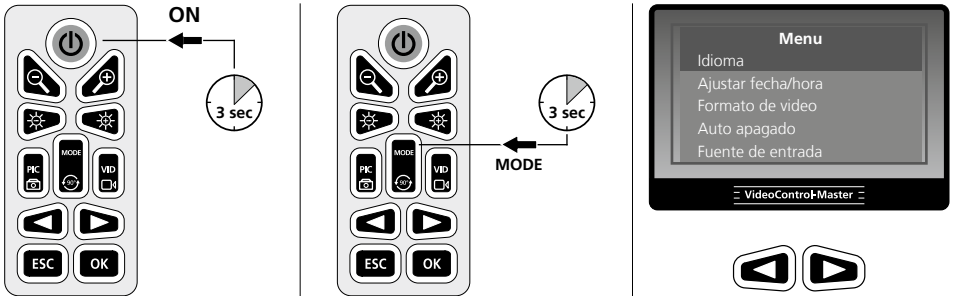
6.2 Borrar varias imágenes en la pantalla general



7 Función de comparación de imágenes



8 Modo de configuración



! El modo de ajuste finaliza automáticamente al cabo de 10 segundos o bien al pulsar la tecla ESC.

8.1 Modificar idioma

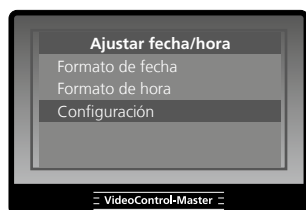
(DE, EN, NL, DA, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SV, NO, TR, RU, UK, CS, ET, LV, LT, RO, BG, EL)



8.2 Ajustar fecha/hora



OK



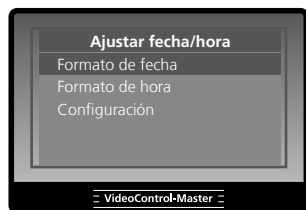
OK



OK

OK

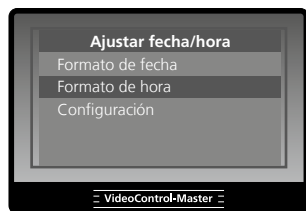
22 / 23 / ... 22 / 21 / ...



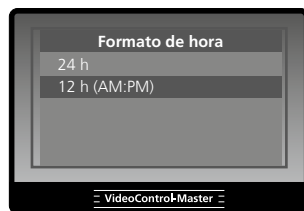
OK



OK



OK



OK

8.3 Formato de video



8.4 Apagado automático



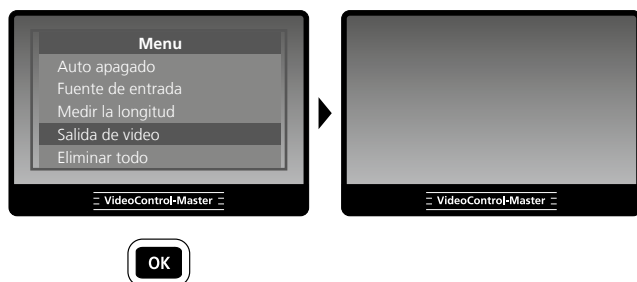
8.5 Fuente de entrada (Solo es posible con la unidad de cámara wireless.)



8.6



8.7 Salida de video



! Para utilizar la función es necesario que el VideoControl-Master esté conectado a un monitor. La pantalla del VideoControl-Master se pone negra y las funciones se visualizan en el monitor externo.

8.8 Eliminar todo



Notas sobre el uso

- No se puede sumergir la unidad LCD en agua.
- El aparato básico no debe estar en contacto con líquidos.
- Para garantizar la clase de protección IP65 es imprescindible que esté bien cerrada la tapa de protección de las conexiones.

Transmisión de datos por USB

La transmisión de los datos almacenados en la tarjeta SD puede efectuarse bien con un lector de tarjetas compatible o bien directamente en el PC a través del puerto USB. Las instrucciones para conectar el ordenador y el adaptador de tarjetas o el lector de tarjetas figuran en el manual de su lector de tarjetas.

Cambio de batería

Para cambiar la batería envíe el aparato a UMAREX-Laserliner.

Conexión a un monitor

El VideoControl-Master puede ser conectado a un monitor con el cable adjunto. Utilice para ello la entrada „g” y seleccione en el menú la correspondiente salida de vídeo. Véase al respecto el punto 8.7 „Salida de vídeo”.

Conectar alimentador de red/ cargador

Para cargar el aparato, enchufe la fuente de alimentación adjunta en la entrada „i” y luego en la toma de corriente correspondiente.

Carga de la batería

- Utilizar el alimentador de red o el cargador únicamente dentro de espacios cerrados; no exponer a la humedad ni a la lluvia, en caso contrario, existe riesgo de descarga eléctrica.
- Cargar completamente la batería antes de usar el aparato.
- Por favor, utilice exclusivamente el alimentador de red/ cargador adjunto. El uso de un alimentador de red/cargador erróneo anula la garantía.
- También se puede cargar la batería durante el funcionamiento.

Reset

Pulsar la tecla Reset „h” reinicia el aparato.

Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado

Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes. Retire la/s pila/s para guardar el aparato por un periodo prolongado. Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.

Datos técnicos		Sujeto a modificaciones técnicas. 17W46
Tipo de pantalla	Pantalla TFT en color de 5.0"	
Conexiones	Enchufe industrial para cámara / Conexión TV-Out, PAL o NTSC / Adaptador USB tipo mini-B / Ranura para tarjetas SD / Adaptador de DC para fuente de alimentación 5 V DC	
Resolución de la pantalla	640 x 480 pixel	
Formato de las imágenes / Resolución de las imágenes	Formato JPEG / 640 x 480 pixel	
Formato de las vídeos / Tasa de repetición de imágenes	ASF / 30 Frames / seg.	
LED	10 niveles de brillo	
Zoom	zoom digital doble en intervalos de 10%	
Memoria (externa)	tarjetas SD de 2 GB / Compatible con tarjetas SD hasta un máximo de 16 GB	
Puerto	USB 2.0	
Apagado automático	5 min / 10 min / 15 min / 30 min (ajustable)	
Alimentación	Batería de iones de litio / fuente de alimentación	
Autonomía de trabajo	4 h	
Condiciones de trabajo	-10°C ... 60°C, Humedad del aire máx. 20 ... 85% r.h., No condensante, Altitud de trabajo máx. 4000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)	
Condiciones de almacén	-20°C ... 70°C, Humedad del aire máx. 80% r.h.	
Clase de protección	IP65	
Peso (incl. batería de iones de litio)	0,86 kg	
Dimensiones (An x Al x F)	200 mm x 130 mm x 60 mm	

Disposiciones europeas y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

Más información detallada y de seguridad en:

<http://laserliner.com/info?an=vcm>





Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato „Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia“, nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio in caso questo venga inoltrato a terzi.

Funzione / utilizzo

VideoControl-Master è l'unità base alla quale si possono collegare diverse unità telecamera. In combinazione con un'unità obiettivo vengono inviate immagini video a colori all'LCD per il controllo di punti difficilmente raggiungibili, per esempio, in tubature, canali, impianti di aerazione e scarico gas combusti.

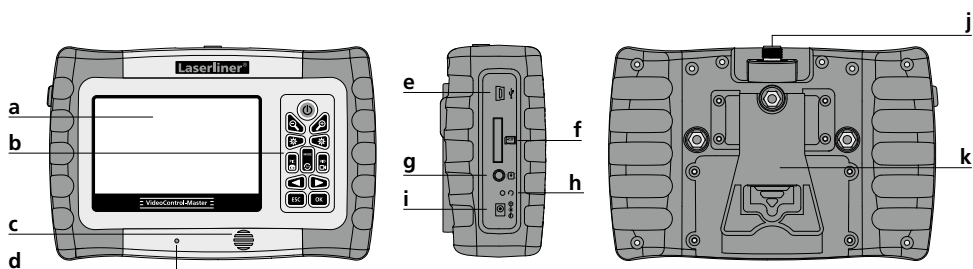
Indicazioni generali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni.
- Gli apparecchi di misurazione e gli accessori non sono giocattoli. Conservare lontano dalla portata di bambini.
- La struttura dell'apparecchio non deve essere modificata.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- Non utilizzare più l'apparecchio in caso di guasto di una o più funzioni oppure se le batterie sono quasi scariche.
- Attenersi alle misure di sicurezza stabilite dagli enti locali e nazionali relative al corretto utilizzo dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza

Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetica

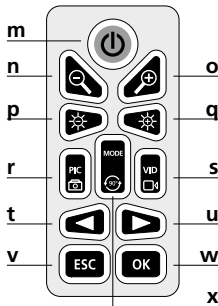
- L'apparecchio rispetta le norme e i valori limite per la compatibilità elettromagnetica ai sensi della direttiva EMC 2014/30/UE.
- Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Presenza di un influsso pericoloso o di un disturbo degli e da parte degli apparecchi elettronici.



- a** Display LC
- b** Tastiera
- c** Altoparlante
- d** Microfono
- e** Porta USB 2.0

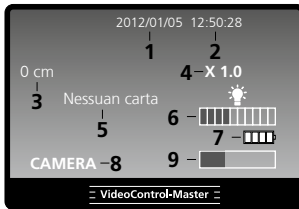
- f** Slot per SD Card
- g** Attacco esterno del monitor
- h** Reset
- i** Connettore di ricarica
- j** Attacco unità telecamera

- k** Supporto ribaltabile / attacco a parete



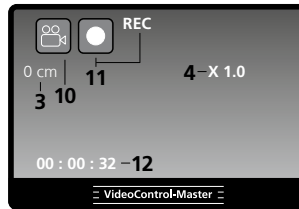
- m** ON/OFF
- n** Zoom - / Conservare selezione immagini
- o** Zoom + / Selezione immagini
- p** Illuminazione LED - / Volume -
- q** Illuminazione LED + / Volume +
- r** Foto di ripresa / foto con registrazione voce / funzione confronto immagini
- s** Ripresa video Start / Stop
- t** Tasto di navigazione / Modalità di riproduzione
- u** Tasto di navigazione / Modalità di riproduzione / Velocità di riproduzione
- v** ESC: per uscire dal menu
- w** Conferma / Terminare registrazione voce
- x** Rotazione 90° / Menu del sistema

Modalità di ripresa



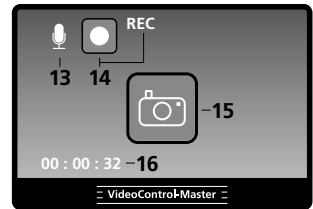
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5

Modalità di ripresa video



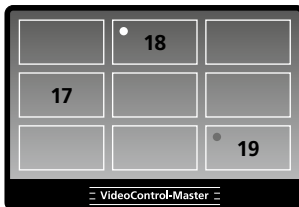
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11

Modalità di ripresa immagini



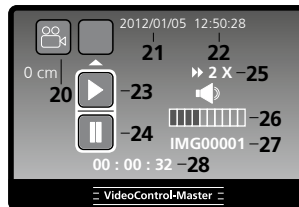
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16

Modalità di riproduzione



- 17 Immagine (nessuna identificazione)
- 18 Immagine con registrazione voce (simbolo del microfono)
- 19 Video (simbolo di Play)
- 20 Simbolo video

Modalità di riproduzione video



- 21 Data di ripresa
- 22 Ora di ripresa
- 23 Riproduzione
- 24 Pausa
- 25 Avanzamento video
- 26 Volume

Modalità di riproduzione immagine



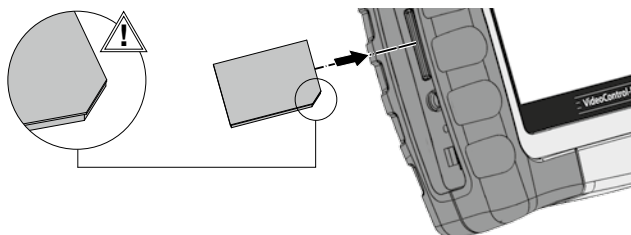
- 27 Numero di ripresa
- 28 Posizione della ripresa
- 29 Simbolo immagine
- 30 Registrazione voce

Modalità di impostazione

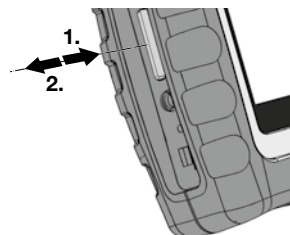


- 31 Lingua del menu
- 32 Data/Ora
- 33 Formato video PAL / NTSC
- 34 Spegnimento automatico
- 35 Origine ingresso
- 36 Misura di lunghezza (solo con PipeControl-LevelFlex-Camera)
- 37 Uscita video
- 38 Cancellare tutto

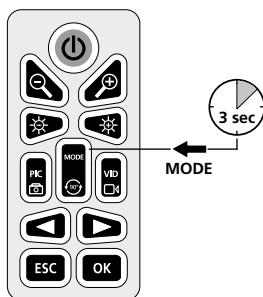
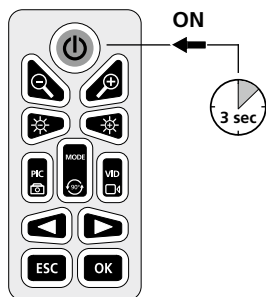
1 Inserire scheda SD



2 Rimuovere la SD Card



3 Impostare la lingua del menu



Modifica della lingua

(DE, EN, NL, DA, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SV, NO, TR, RU, UK, CS, ET, LV, LT, RO, BG, EL)



4 Ripresa di immagini/video

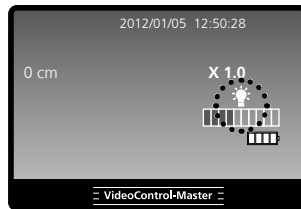
Accendere l'apparecchio, posizionare la testa dell'obiettivo sul tubo flessibile e condurla al punto desiderato. In caso di ridotta luminosità accendere il LED di illuminazione. Utilizzare lo zoom per ingrandire oggetti piccoli o lontani. L'immagine può essere ruotata progressivamente di 90° sul monitor con la funzione di rotazione manuale. Premendo brevemente il tasto PIC, l'immagine viene fotografata e memorizzata sulla scheda SD. Premendo a lungo il tasto PIC si crea un'immagine e in seguito viene avviata automaticamente la registrazione voce. Premendo brevemente il tasto OK si termina la registrazione voce. Premendo brevemente il tasto VID, si avvia una ripresa video con registrazione voce. Premendolo di nuovo si termina la ripresa.

4.1 Zoom



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.2 LED di illuminazione



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.3 Rotazione immagine

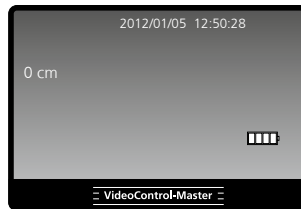


- 1x = 90°
- 2x = 90°
- 3x = 90°
- 4x = 90°

4.4 Video



START



STOP



4.5 Immagine



Con l'opzione Snapshot si possono fotografare immagini per la documentazione durante una ripresa video in corso.

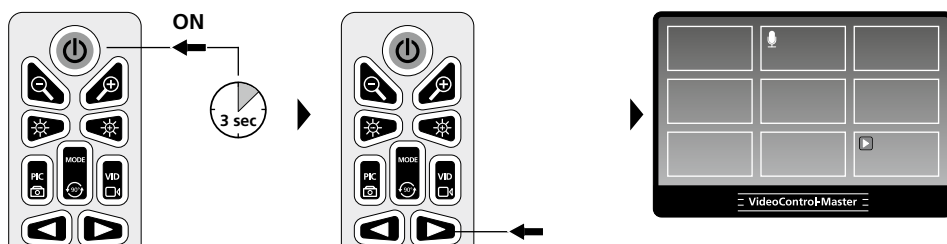
4.6 Immagine con registrazione voce



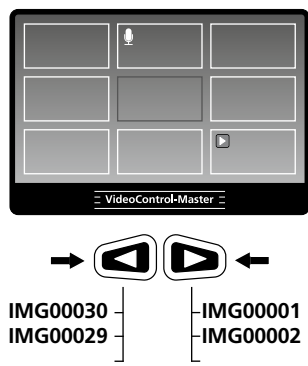
5 Riproduzione di immagini/video

Accendere l'apparecchio e passare alla modalità di riproduzione utilizzando i tasti freccia. A display viene visualizzata una panoramica delle immagini. Con i tasti freccia ci si può spostare in avanti o indietro tra le immagini. Premendo il tasto OK, viene visualizzata l'immagine o il video selezionati a schermo intero. Premendo brevemente il tasto OK, si avvia la riproduzione di un video o di una registrazione voce, premendolo di nuovo la si interrompe.

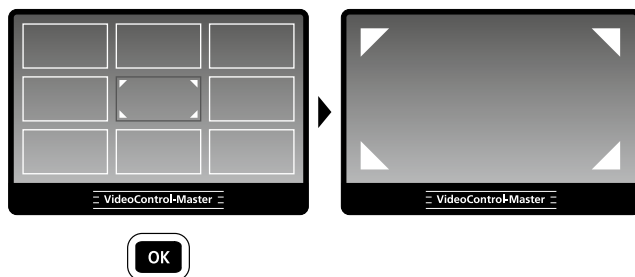
! La qualità della riproduzione voce sull'apparecchio è limitata dal microaltoparlante impermeabile. Le registrazioni voce possono essere ascoltate in buona qualità dopo averle scaricate su un PC.



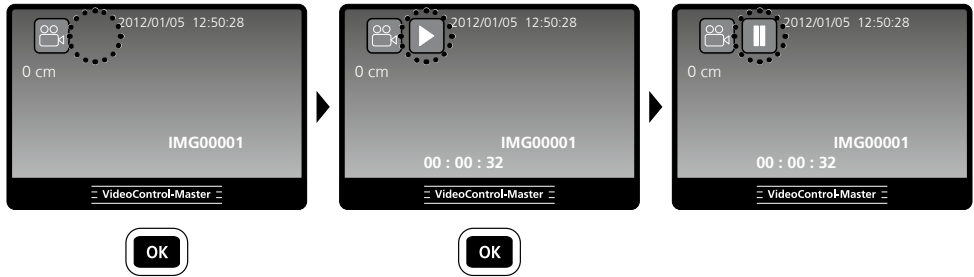
5.1 Navigazione



5.2 Modalità a schermo intero



5.3 Riproduzione video



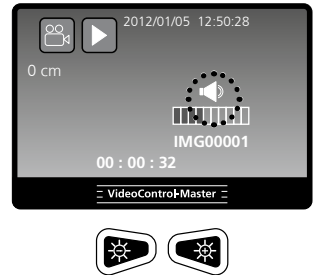
5.4 Avanzamento video



5.5 Riproduzione registrazione voce



5.6 Volume



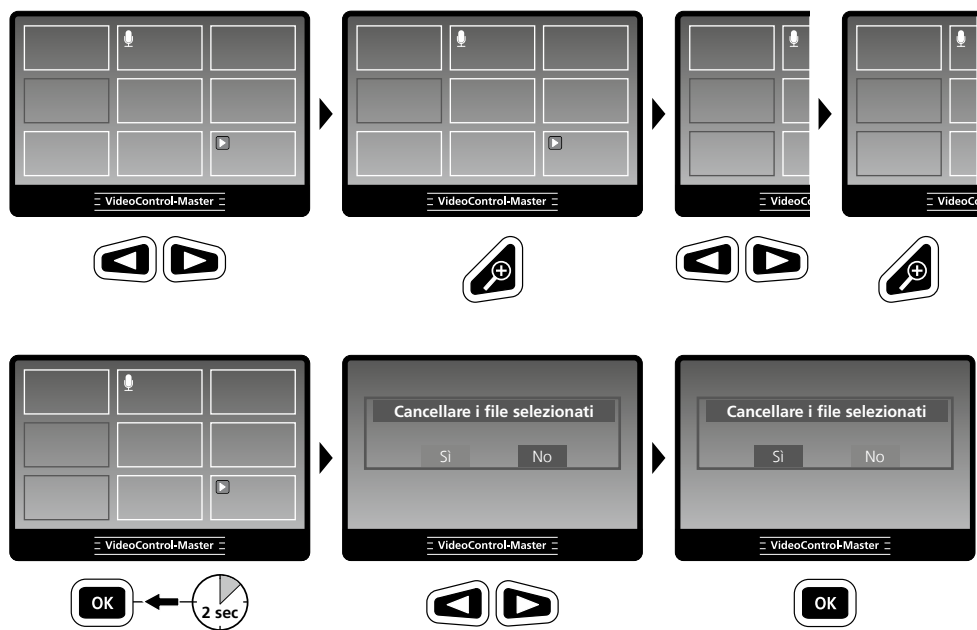
6 Cancellare le riprese immagini/video

Per cancellare le riprese e le immagini si deve premere a lungo il tasto OK (a schermo intero) o, dopo aver selezionato precedentemente più immagini, nella panoramica immagini.

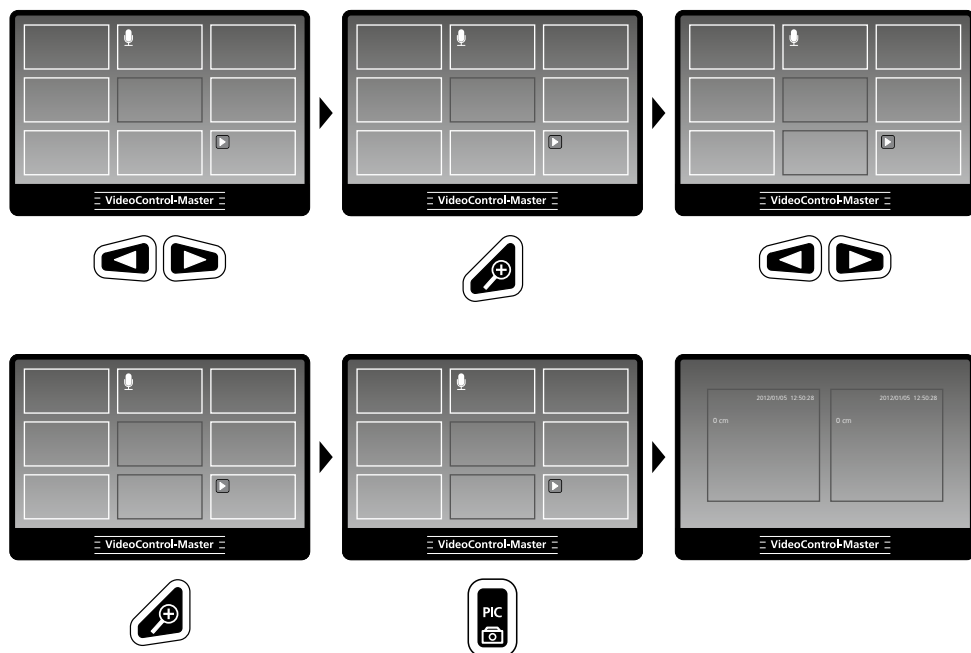
6.1 Cancellare nella modalità a schermo intero



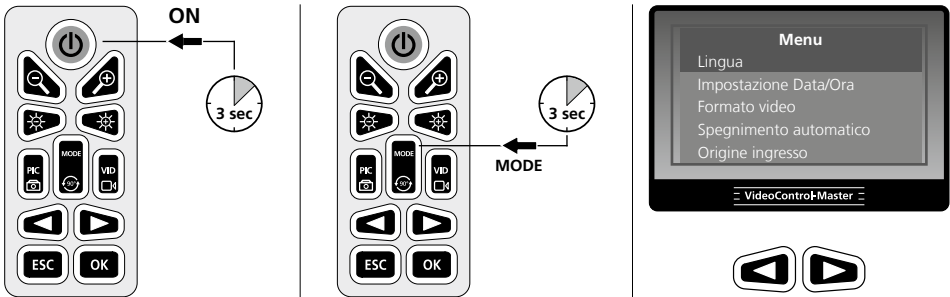
6.2 Cancellare più immagini nella panoramica immagini



7 Funzione di confronto immagini



8 Modalità di impostazione



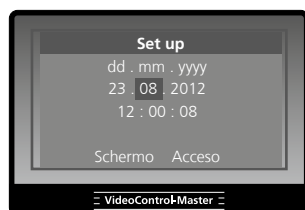
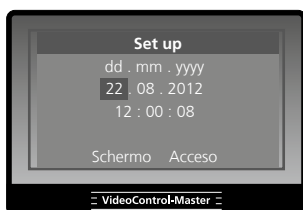
! La modalità di impostazione termina automaticamente dopo 10 secondi o può essere interrotta premendo il tasto ESC.

8.1 Modifica della lingua

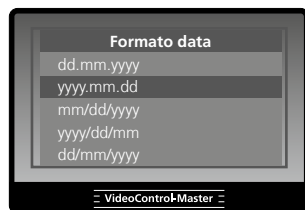
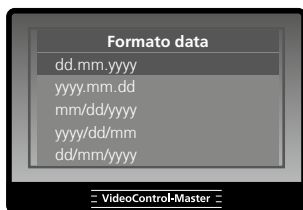
(DE, EN, NL, DA, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SV, NO, TR, RU, UK, CS, ET, LV, LT, RO, BG, EL)



8.2 Impostazione Data/Ora



22 / 23 / ... 22 / 21 / ...



8.3 Formato video



8.4 Spegnimento automatico



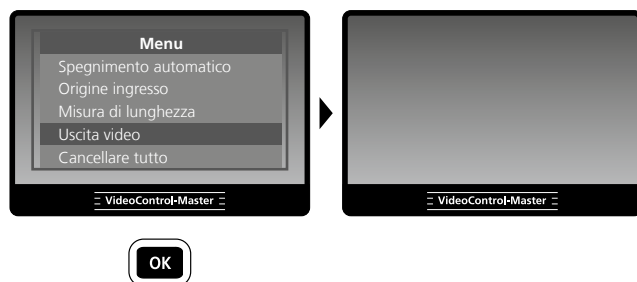
8.5 Origine ingresso (possibile solo con unità telecamera wireless)



8.6



8.7 Uscita video



! Per l'utilizzo della funzione il VideoControl-Master deve essere collegato a un monitor. Il display di VideoControl-Master si oscura e le funzioni vengono visualizzate sul monitor esterno.

8.8 Cancellare tutto



Note sull'utilizzo

- L'unità LCD non deve essere immersa in acqua.
- L'apparecchio base non deve venire a contatto con liquidi.
- Per garantire la classe di protezione IP65, la cappa protettiva degli attacchi deve essere chiusa completamente.

Trasmissione dati USB

I dati salvati sulla SD Card possono essere trasmessi al PC con un lettore di schede adatto o direttamente attraverso la porta USB. Per informazioni sul collegamento tra computer e adattatore o lettore di schede consultare il manuale del lettore di schede.

Sostituzione delle batterie

Per sostituire le batterie ricaricabili, inviate l'apparecchio a UMAREX-Laserliner.

Collegamento a un monitor

VideoControl-Master può essere collegato a un monitor servendosi del cavo in dotazione. Utilizzare a tal fine l'attacco "g" e selezionare nel menu la rispettiva uscita video, si veda il punto "8.7 Uscita video".

Collegare alimentatore/caricabatteria

Per caricare l'apparecchio collegare l'alimentatore/il caricabatteria in dotazione al connettore di ricarica "i" e allacciarlo a una relativa fonte di corrente.

Caricare l'accumulatore

- Utilizzare l'alimentatore/il caricabatterie solo in locali chiusi evitando di esporlo all'umidità o alla pioggia altrimenti si corre il rischio di scosse elettriche.
- Prima di utilizzare l'apparecchio caricare completamente l'accumulatore.
- Utilizzare solo l'alimentatore/il caricabatterie in dotazione. L'utilizzo di alimentatori/caricabatterie non idonei fa decadere la garanzia.
- La batteria può essere ricaricata anche durante l'esercizio.

Reset

Premendo il tasto Reset "h" si avvia l'apparecchio di nuovo.

Indicazioni per la manutenzione e la cura

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Rimuovere la batteria/le batterie prima di un immagazzinamento prolungato. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

Dati tecnici

Con riserva di modifiche tecniche. 17W46

Tipo di display	Display a colori TFT da 5.0"
Attacchi	Connettore industriale per telecamere Attacco TV-Out, PAL o NTSC Adattatore USB del tipo mini-B Slot schede SD Adattatore DC per alimentatore DC da 5V
Risoluzione del display	640 x 480 pixel
Formato immagine / Risoluzione immagine	Formato JPEG / 640 x 480 pixel
Formato video / Frequenza immagini	ASF / 30 frame / sec.
LED	10 livelli di luminosità
Zoom	Zoom digitale a 2 ingrandimenti con incrementi del 10%
Memoria (esterna)	2 GB SD Card / Supporta la scheda SD fino a max. 16 GB
Interfaccia	USB 2.0
Spegnimento automatico	5 min / 10 min / 15 min / 30 min (regolabile)
Alimentazione elettrica	Batteria litio-ioni / alimentatore
Durata di esercizio	4 ore
Condizioni di lavoro	da -10 °C a 60 °C, umidità dell'aria max. da 20 a 85% rH, non condensante, altezza di lavoro max. 4000 m sopra il livello del mare (zero normale)
Condizioni di stoccaggio	da -20 °C a 70 °C, umidità dell'aria max. 80% rH
Classe di protezione	IP65
Peso (incl. batteria litio-ioni)	0,86 kg
Dimensioni (L x A x P)	200 mm x 130 mm x 60 mm

Norme UE e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

Per ulteriori informazioni ed indicazioni di sicurezza:

<http://laserliner.com/info?an=vcm>



! Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszą instrukcję należy zachować i, w przypadku przekazania urządzenia, wręczyć kolejnemu posiadaczowi.

Funkcja / zastosowanie

VideoControl-Master jest bazową jednostką do podłączenia różnego rodzaju jednostek kamerowych. Z jednostki kamerowej przesyłane są barwne obrazy wideo na wyświetlacz LCD w celu kontroli trudno dostępnych miejsc, takich jak np. przewody rurowe, kanały, instalacje wentylacyjne i odprowadzania spalin.

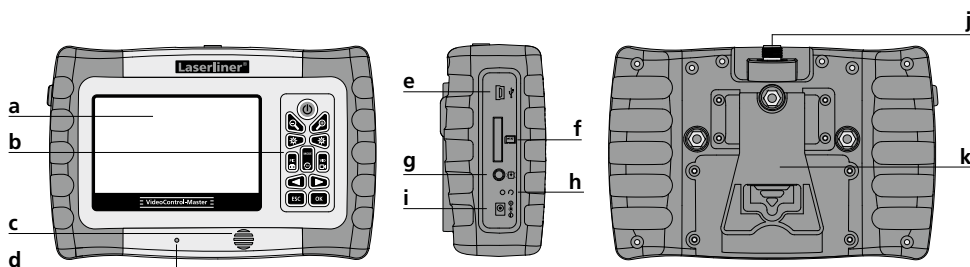
Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do zastosowania podanego w specyfikacji.
- Przyrządy pomiarowe oraz akcesoria nie są zabawkami dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie modyfikować konstrukcji urządzenia.
- Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli nastąpi awaria jednej lub kilku funkcji lub gdy baterie są zbyt słabe.
- Proszę przestrzegać środków bezpieczeństwa lokalnych lub krajowych organów w celu prawidłowego stosowania urządzenia.

Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

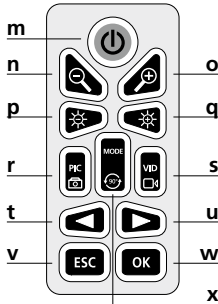
- Przyrząd pomiarowy został skonstruowany zgodnie z przepisami i wartościami granicznymi kompatybilności elektromagnetycznej wg dyrektywy EMC 2014/30/UE.
- Należy zwracać uwagę na lokalne ograniczenia stosowania np. w szpitalach, w samolotach, na stacjach paliw oraz w pobliżu osób z rozrusznikami serca. Występuje możliwość niebezpiecznego oddziaływania lub zakłóceń w urządzeniach elektronicznych i przez urządzenia elektroniczne.



- a Wyświetlacz LCD
- b Przyciski
- c Głośnik
- d Mikrofon
- e Interfejs USB 2.0

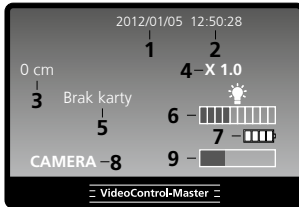
- f Port karty SD
- g Podłączenie zewnętrznego monitora
- h Reset
- i Gniazdo ładowania

- j Podłączenie jednostek kamerowych
- k Rozkładany stojak / zawieszka ścienna



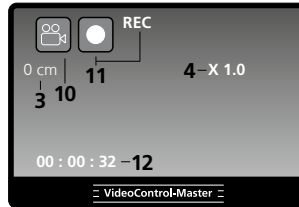
- m** ON/OFF
- n** – Zoom / Anulowanie wyboru obrazów
- o** + Zoom / Wybór obrazów
- p** – Oświetlenie LED / Głośność –
- q** + Oświetlenie LED / Głośność +
- r** Zapis zdjęcia / Zapis mowy zdjęcia / Funkcja porównywania obrazów
- s** Zapis wideo Start / Stop
- t** Nawigacja / Tryb odtwarzania
- u** Nawigacja / Tryb odtwarzania / Szybkość odczytu
- v** ESC: wyjście z menu
- w** Potwierdzenie / Zakończenie zapisu mowy
- x** Rotacja 90° / Menu systemu

Tryb nagrywania



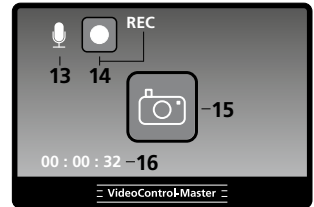
- 1** aktualna data
- 2** aktualna godzina
- 3** Długość środka (tylko z Pipe-Control-LevelFlex-Camera)
- 4** Ustawienie zoomu (1.0 - 2.0)
- 5** Włożyć kartę SD

Tryb zapisu wideo



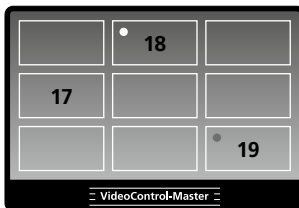
- 6** Intensywność oświetlenia diodą LED
- 7** Status baterii
- 8** Podłączenie kamery
- 9** Zajęte miejsce w pamięci
- 10** Symbol wideo

Tryb zapisu obrazów



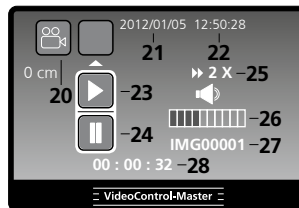
- 11** Zapis wideo
- 12** Czas trwania nagrania
- 13** Zapis mowy
- 14** Nagranie mowy
- 15** Symbol obrazu
- 16** Czas trwania zapisu mowy

Tryb odtwarzania



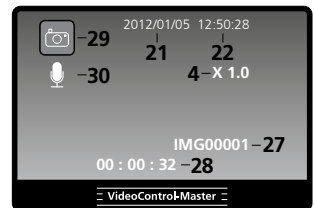
- 17** Obraz (brak oznaczenia)
- 18** Obraz z zapisem mowy (Symbol mikrofonu)
- 19** Video (Symbol odtwarzania)
- 20** Symbol wideo
- 21** Data rejestracji obrazu

Tryb odtwarzania wideo



- 22** Godzina rejestracji obrazu
- 23** Odtwarzanie
- 24** Pauza
- 25** Przewijanie do przodu wideo
- 26** Głośność
- 27** Numer zdjęcia

Tryb odtwarzania obrazów



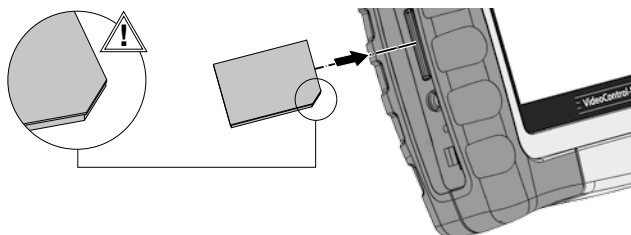
- 28** Pozycja zapisu
- 29** Symbol obrazu
- 30** Zapis mowy

Tryb konfiguracji

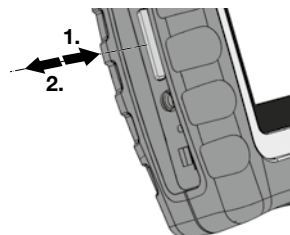


- 31 Język menu
- 32 Data/Czas
- 33 Format wideo PAL / NTSC
- 34 Automatyczne wyłączenie
- 35 Źr. wejścia
- 36 Długość środka (tylko z Pipe-Control-LevelFlex-Camera)
- 37 Wyjście wideo
- 38 Usun wszystkie

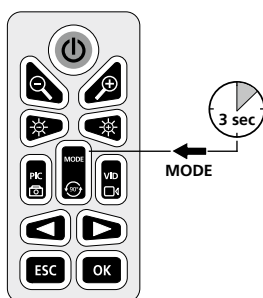
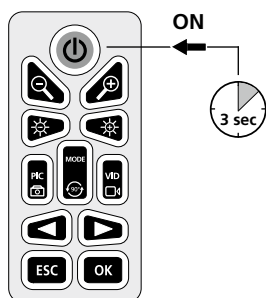
1 Wkładanie karty SD



2 Wyjęcie karty pamięci SD

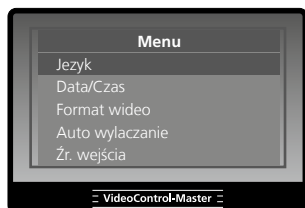


3 Ustawienie języka menu



Zmiana języka

(DE, EN, NL, DA, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SV, NO, TR, RU, UK, CS, ET, LV, LT, RO, BG, EL)



4 Rejestracja zdjęć / wideo

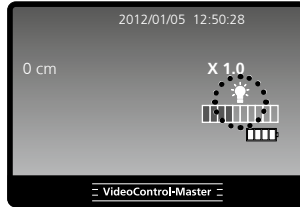
Włączyć urządzenie, głowicę kamery na elastycznym przewodzie wyprostować i umieścić w wymaganej pozycji. W przypadku złej widoczności włączyć oświetlenie LED. Obiekty oddalone lub mniejsze przybliżyć za pomocą zoomu. Za pomocą manualnego obrotu obrazu można obracać obraz na monitorze etapami o 90°. Poprzez krótkie przyciśnięcie przycisku PIC obraz jest rejestrowany i zapisywany na karcie SD. Długim przyciśnięciem przycisku PIC tworzone jest zdjęcie, a zapis mowy jest następnie automatycznie uruchamiany. Krótkie przyciśnięcie przycisku OK kończy zapis mowy. Krótkie przyciśnięcie przycisku VID rozpoczyna zapis wideo z zapisem mowy. Ponowne przyciśnięcie kończy nagrywanie.

4.1 Zoom



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.2 Oświetlenie diodą LED



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.3 Rotacja obrazu

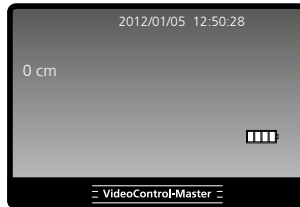


- 1x = 90°
- 2x = 90°
- 3x = 90°
- 4x = 90°

4.4 Wideo



START



STOP



4.5 Zdjęcie



Za pomocą opcji Snapshot rejestrować można obrazy przeznaczone do dokumentacji podczas trwania zapisu wideo.

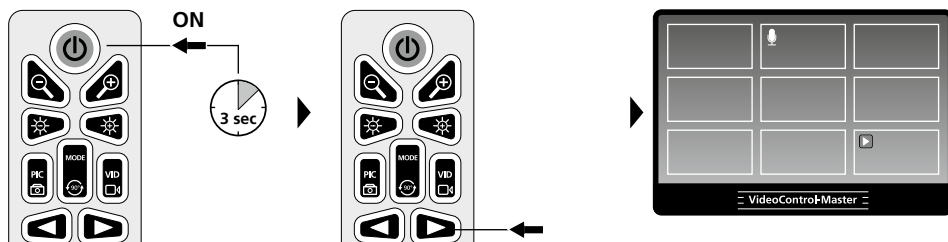
4.6 Obraz z zapisem mowy



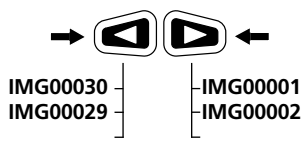
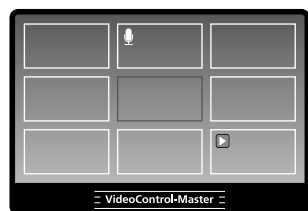
5 Odtwarzanie zdjęć i nagrań wideo

Włączyć urządzenie i za pomocą przycisków ze strzałkami uruchomić tryb odtwarzania. Na wyświetlaczu pojawia się podgląd obrazów. Za pomocą przycisków ze strzałkami przesuwać można obrazy do tyłu i do przodu. Po przyciśnięciu przycisku OK wybrane zdjęcie lub wideo wyświetlane są w trybie pełnoekranowym. Krótkie przyciśnięcie przycisku OK uruchamia odtwarzanie nagrania wideo, a ponowne przyciśnięcie zatrzymuje odtwarzanie.

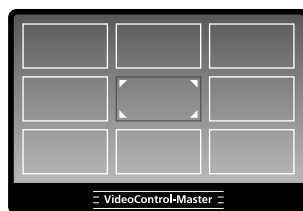
! Jakość odtwarzania mowy przez urządzenie jest ograniczona, ponieważ mikro-głośnik chroniony jest przed wpływem wody. Zapisy mowy mogą zostać po ich transmisji odsłuchane w dobrej jakości na komputerze.



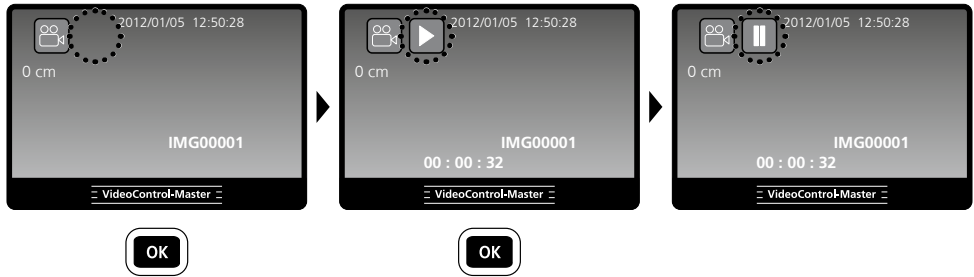
5.1 Nawigacja



5.2 Tryb pełnoekranowy



5.3 Odtwarzanie wideo



5.4 Przewijanie do przodu wideo



5.5 Odtwarzanie zapisu mowy



5.6 Głośność



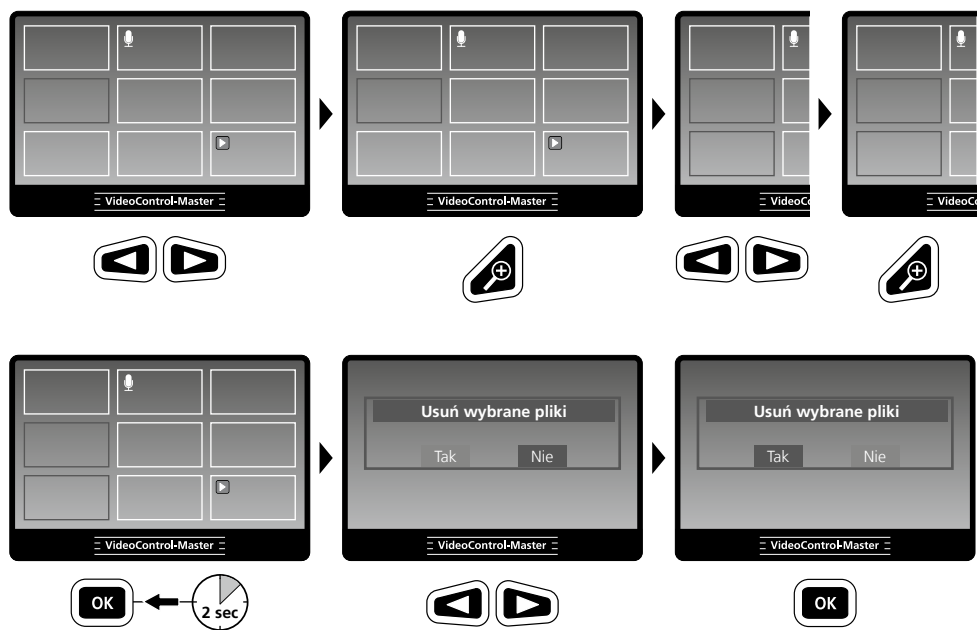
6 Usuwanie zdjęć/ nagrań wideo

Usuwanie zapisów następuje poprzez długie przyciśnięcie przycisku OK (tryb pełnoekranowy) bądź po uprzednim wyborze kilku obrazów w trybie podglądu obrazów.

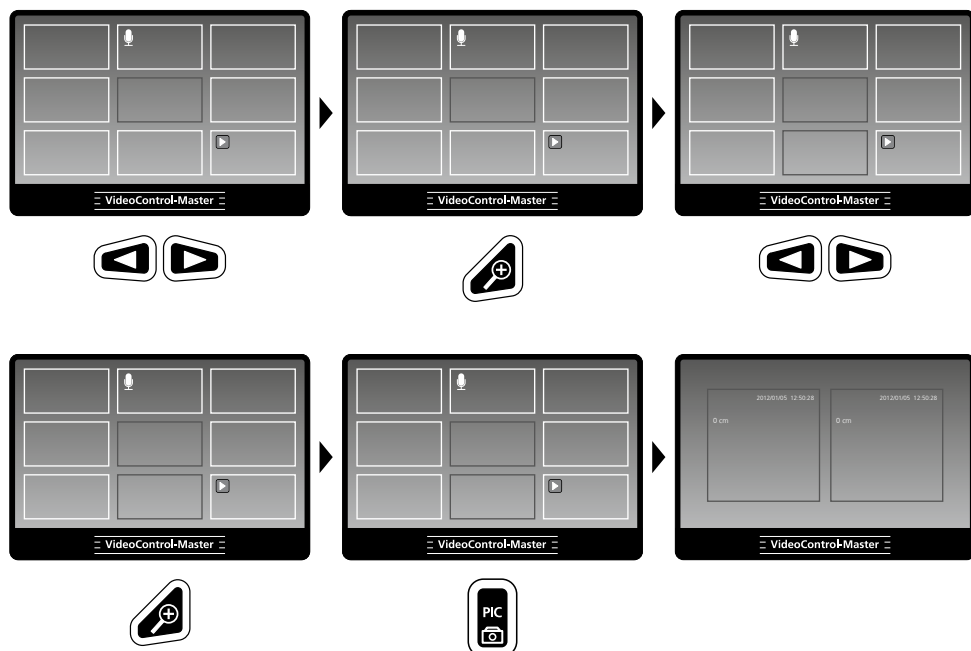
6.1 Usuwanie w trybie pełnoekranowym



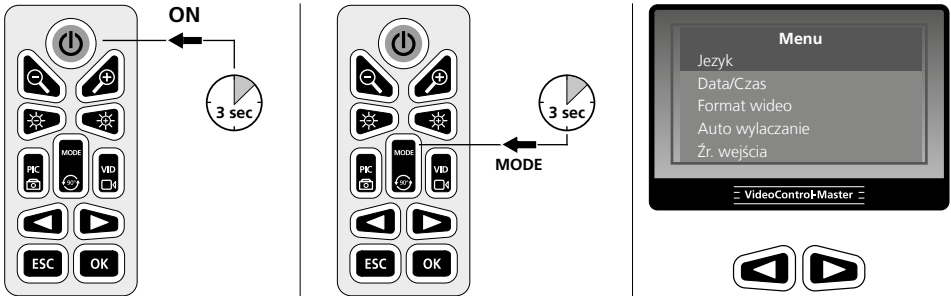
6.2 Usuwanie kilku obrazów w podglądzie obrazów



7 Funkcja porównywania obrazów



8 Tryb konfiguracji



! Tryb ustawień wyłącza się automatycznie po 10 sekundach lub może zostać wyłączony przyciskiem ESC.

8.1 Zmiana języka

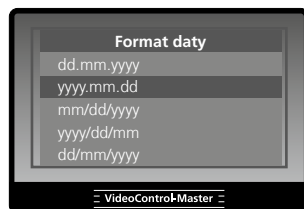
(DE, EN, NL, DA, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SV, NO, TR, RU, UK, CS, ET, LV, LT, RO, BG, EL)



8.2 Data/Czas



22 / 23 / ... 22 / 21 / ...



8.3 Format wideo



8.4 Automatyczne wyłączenie



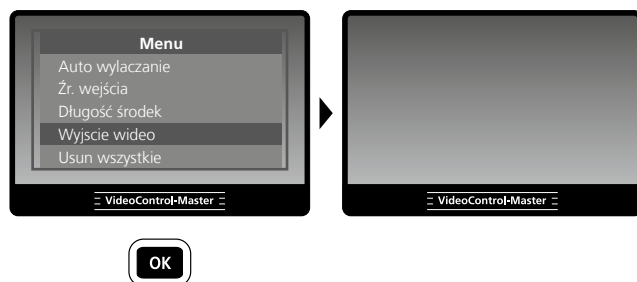
8.5 Źr. wejścia (możliwe tylko z bezprzewodową jednostką kamerową)



8.6



8.7 Wyjście wideo



! W celu używania tej funkcji VideoControl-Master musi być połączony z monitorem. Wyświetlacz VideoControl-Master nie działa, a funkcje wyświetlane są na zewnętrznym monitorze.

8.8



Wskazówki odnośnie użytkowania

- Jednostka LCD nie może być zanurzana w wodzie.
- Urządzenie bazowe nie może mieć kontaktu z cieczami.
- Aby zapewnić stopień ochrony IP65, pokrywa połączeń musi być na stałe zamknięta.

Transmisja danych poprzez port USB

Zapisane na karcie pamięci dane mogą być przeniesione na PC albo za pomocą odpowiedniego czytnika kart albo poprzez port USB. Informacje o połączeniu pomiędzy komputerem i adapterem bądź czytnikiem kart znajdziecie Państwo w instrukcji czytnika kart.

Wymiana akumulatora

W celu wymiany akumulatora proszę przesłać urządzenie do UMAREX-Laserliner.

Podłączenie do monitora

VideoControl-Master musi zostać podłączony do monitora za pomocą dostarczanego z urządzeniem kabla. Proszę używać wyjścia „g” i wybrać w menu odpowiednie wyjście video, patrz punkt „8.7 wyjście wideo”.

Podłączyć ładowarkę / zasilacz

W celu naładowania urządzenia proszę podłączyć dołączony zasilacz do gniazda „i”, a następnie podłączyć go do zasilania.

Ładowanie akumulatora

- Zasilacz-ładowarkę wolno używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach. Wystawianie go na działanie wilgoci lub deszczu grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- Przed użyciem urządzenia całkowicie naładować akumulator.
- Stosować tylko załączony zasilacz / ładowarkę. Stosowanie nieprawidłowego zasilacza / ładowarki powoduje utratę gwarancji.
- La batteria può essere ricaricata anche durante l'esercizio.

Reset

Przyciśnięcie przycisku resetu „h” powoduje ponowne uruchomienie urządzenia.

Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyszczyć wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przed dłuższym składowaniem wyjąć baterie. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

Dane techniczne		Zastrzega się możliwość zmian technicznych. 17W46
Typ wyświetlacza	Wyświetlacz kolorowy 5,0" TFT	
Podłączenia	Przemysłowe złącze wtykowe do kamery / Podłączenie TV-Out, PAL lub NTSC / Adapter USB typ Mini-B / Slot karty SD / Adapter DC do zasilacza 5V DC	
Rozdzielczość wyświetlacza	640 x 480 pikseli	
Format zdjęć / Rozdzielczość zdjęcie	Format JPEG / 640 x 480 pikseli	
Format wideo / Stopień powtarzalności obrazów	ASF / 30 Frames / Sek.	
Dioda LED	10 stopni jasności	
Zoom	2-krotny zoom cyfrowy w stopniach 10-procentowych	
Pamięć (zewnętrzna)	2 GB karta SD / Obsługuje karty pamięci do maksymalnie 16 GB	
Interfejs	USB 2.0	
Automatyczne wyłączenie	5 min. / 10 min. / 15 min. / 30 min. (podlega regulacji)	
Zasilanie	Akumulator litowo-jonowy/ zasilacz	
Czas pracy baterie	4 godzin	
Warunki pracy	-10°C ... 60°C, Wilgotność powietrza maks. 20 ... 85% wilgotności względnej, bez skraplania, Wysokość robocza maks. 4000 m nad punktem zerowym normalnym	
Warunki przechowywania	-20°C ... 70°C, Wilgotność powietrza maks. 80% wilgotności względnej	
Stopień ochrony	IP65	
Masa (z akumulatorem litowo-jonowym)	0,86 kg	
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	200 mm x 130 mm x 60 mm	

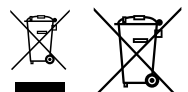
Przepisy UE i usuwanie

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

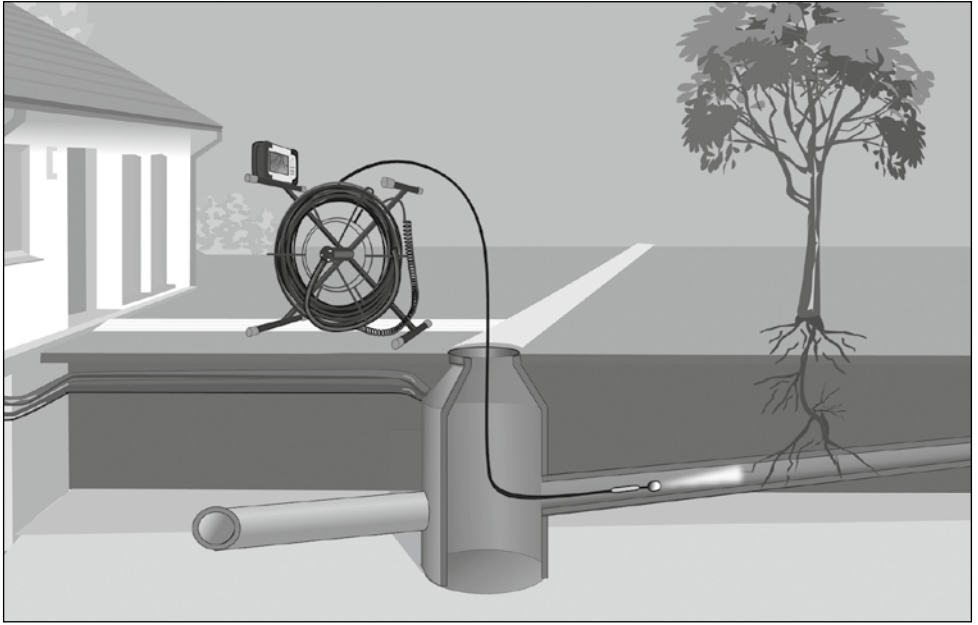
Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz:

<http://laserliner.com/info?an=vc>



This image shows a single page of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



SERVICE



Umarex GmbH & Co. KG

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

info@laserliner.com

8.084.96.01.1 / Rev17W46

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com



Laserliner